



MANUÁL

Dvoulouповý zvedák 4t AUTOMAT REDATS L-220

MODEL: 15-00-86

ZNAČKA:



Před prvním použitím produktu si pozorně přečtěte tento návod. Uživatel je povinen seznámit se se všemi pokyny nezbytnými pro bezpečné používání a provoz a porozumět všem rizikům, která mohou při provozu vzniknout.



Obsah

1. Úvod.....	3	1.1 Důležité poznámky	3
1.2 Kvalifikovaný personál	3	1.3 Bezpečnostní pokyny.....	3
1.4 Výstražné nálepky	4		
2. Přeprava a skladování	5	3. Popis výtahu.....	6
3.1 Technické údaje	7		
4. Instalace.....	7		
4.1 Příprava podkladu a pracovní podmínky	7		
4.2 Instalace	8		
4.3 Kontrola po instalaci	16	5. Návod k obsluze	16
5.1 Důležitá doporučení	16		
5.2 Popis ovládací skříňky a provozní schéma	16	5.3 Obsluha výtahu	17
6. Odstraňování problémů.....	18		
7. Údržba.....	19		
Příloha 1 Obecné schéma	20		
Příloha 2 Hydraulický systém a připojení kabelů k elektromagnetickým zámkům	21	Příloha 3 Podrobné výkresy.....	22
Příloha 4 Elektrické schéma.....	29	ES prohlášení o shodě.....	31
Záruční podmínky a záruční list	32		

POZNÁMKA: Zkontrolujte výtah při převzetí - zkontrolujte, zda není zařízení poškozeno. Pokud dojde k poškození výtahu během přepravy, sepište prosím s kurýrem škodní protokol a neprodleně jej nahlaste reklamačnímu oddělení PHU SZCZEPAN e-mailem na adresu reklamacje@phu-szczepan.pl

1. Úvod

1.1 Důležité poznámky

Na zařízení se vztahuje záruka od okamžiku prodeje za předpokladu, že je řádně nainstalováno autorizovaným servisem prodávajícího a že jsou včas prováděny pravidelné kontroly. Během této doby budou problémy související s fungováním výtahu řešeny prodávajícím. Prodávající neručí za škody vzniklé nesprávnou montáží, přetěžováním výtahu, špatnou přípravou terénu, používáním výtahu v rozporu s tímto návodem a zejména za nedodržení bezpečnostních pravidel. Zvedák je určen ke zvedání vozů s vlastní hmotností nepřesahující povolenou nosnost zvedáku. Neměl by být používán pro žádné jiné účely. Na zvedáku je štítek s přípustnou nosností zařízení.

Před spuštěním stroje si pozorně přečtěte pokyny - pomůžete tím předejít poškození nebo nehodám. Vezměte prosím na vědomí, že bez souhlasu kvalifikovaného personálu nesmí být prováděny žádné úpravy ovládacího panelu nebo jakéhokoli výtahového systému. Vzhledem ke komplikované konstrukci zařízení pouze instalace zařízení kvalifikovaným personálem prodejce zaručuje správnou funkci výtahu. Zařízení je nutné před každým použitím zkontrolovat a podstoupit pravidelné kontroly. Kompletní návod k obsluze musí být neustále u zařízení a musí být uživateli snadno přístupný. Montážní pokyny obsažené v tomto návodu slouží jako vodítko a pomůcka. Podle

K provádění následujících činností by se mělo používat specializované vybavení.

Do doby převzetí zařízení Úřadem technické inspekce není výtah schválen k provozu.

Kupující ztrácí práva ze záruky, poruší-li záruční a provozní řád zařízení popsany v tomto návodu, zejména instalaci provádí jiná osoba než autorizovaný servis prodávajícího a nejsou dodrženy lhůty pravidelných kontrol.

Pozornost!

V případě poruchy výtahu jej zajistěte pojistkami a v žádném případě neuvolňujte zámek. Když jste si jisti, že je výtah zajištěn, kontaktujte servisní středisko

1.2 Kvalifikovaný personál

- Zvedák smí obsluhovat pouze osoby s příslušnou kvalifikací, které si přečetly návod
- Elektrické připojení musí provést kvalifikovaný elektrikář
- Nepovolane osoby se nesmí zdržovat v blízkosti zvedacích prvků
- Zvedák je nutné nahlásit Úřadu technické inspekce
- Zvedák by měl instalovat autorizované servisní středisko

1.3 Bezpečnostní pokyny

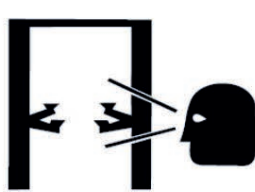
- Neumísťujte zvedák na asfaltové povrchy,
- Než začnete pracovat, přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny,
- Bez zásadních úprav konstrukce nelze výtah používat ve venkovním prostředí,
- Udržujte ruce a nohy v dostatečné vzdálenosti od pohyblivých částí. Při spouštění výtahu buďte opatrní na nohy,
- Při obsluze výtahu nenoste oděv, jehož části mohou být zachyceny pohyblivými částmi výtahu,
- Aby se předešlo nebezpečí, musí být prostor kolem výtahu bez nepořádku,
- Zvedák je určen ke zvedání vozu jako celku a vlastní hmotnost vozu nesmí překročit nosnost zvedáku,
- Než začnete pracovat pod vozem, ujistěte se, že jsou zajištěny bezpečnostní zámky,
- Při zvedání se ujistěte, že nohy zvedáku zvedají vůz v opěrných bodech specifikované výrobcem. Kromě toho zkontrolujte, zda vozidlo při zvedání neklouže nebo se nenaklání,
- Pravidelně kontrolujte díly odpovědné za chod pohyblivých dílů a synchronizaci. Dbejte na pravidelnou údržbu výtahu - pokud si všimnete něčeho rušivého, kontaktujte nás,

- Po ukončení práce spusťte zvedák na nejnižší úroveň a odpojte napájení,
- Neupravujte žádné části zvedáku,
- Pokud zvedák nebudete delší dobu používat, proveďte následující:
odpojte přívod el.
vyprázdněte olejovou nádrž
pohyblivé části promažte vhodným olejem

UPOZORNĚNÍ !!
Použitý olej je nutné zlikvidovat.

1.4 Výstražné nálepky

Na plášť zařízení jsme umístili výstražné tabulky s upozorněním na bezpečnou práci se zvedákem. Seznamte se s nimi – udržujte je čisté! Pokud dojde k jejich poškození nebo zadření, vyměňte je za nové.

 BEZPEČNOSTNÍ INSTRUKCE				
 SAFETY INSTRUCTIONS				
				
 Před použitím zvedáku si přečtěte provozní a bezpečnostní příručku.  Read operating and safety manuals before using lift.	 Pro bezpečný provoz je nezbytná řádná údržba a kontrola.  Proper maintenance and inspection is necessary for safe operation.	 Uvolněte prostor, pokud je vozidlo v nebezpečí pádu.  Clear area if vehicle is in danger of falling.	 Vozidlo by mělo být uprostřed mezi sloupky.  Position vehicle with center of gravity midway between adapters.	
				
 Nepoužívejte poškozený zvedák.  Do not operate a damaged lift.	 Při spouštění udržujte nohy mimo zvedání.  Keep feet clear of lift while lowering.	 Při zvedání nebo spouštění vozidla se držte mimo zdvih.  Remain clear of lift when raising or lowering vehicle.	 Vyhněte se nadměrnému kývání vozidla při zvedání.  Avoid excessive rocking of vehicle while on lift.	 Nepřebírejte samozavírací ovládací prvky zdvihu.  Do not override self-closing lift controls.



BEZPEČNOSTNÍ INSTRUKCE

Zvedák smí obsluhovat pouze oprávněný personál. Před provozem zvedáku si přečtěte návod k obsluze a bezpečnostní pravidla.

- Správně manipulujte a kontrolujte podle pokynů.
- Neprovozujte zvedák, který je poškozený nebo vyžaduje opravu.
- Zvedák povolte pouze oprávněným osobám.
- Při zvedání a spouštění se vzdálte od zvedáku.
- Udržujte nohy a ruce v dostatečné vzdálenosti od kontaktních bodů vozidla se zvedákem.
- Používejte ovládací prvky opatrně.
- Pokud hrozí nebezpečí sklouznutí vozidla ze zvedáku, okamžitě se vzdálte.
- Nehoupejte vozidlem, když je na zvedáku.

Provoz vozidla.

- Vozidlo by mělo být uprostřed mezi sloupy.
- Zvedací ramena by měla být umístěna pod vozidlem na místě doporučeném výrobcem.
- Buďte obzvláště opatrní při zvedání terénních vozidel a dodávek.
- Hmotnost jedné nápravy vozidla by neměla překročit 1/2 nosnosti.
- Ujistěte se, že vozidlo není přetíženo ani vpředu, ani vzadu.

Zvedání vozidla

- Stisknutím tlačítka zvedání zvednete vozidlo, dokud pneumatika se nezvedne od povrchu.
- Zkontrolujte rozložení hmotnosti vozidla a kontakt mezi vozidlem a rameny.
- Zvedněte vozidlo do požadované výšky.
- Vždy spusťte zvedák do nejbližší zajištěné polohy stisknutím páky, abyste uvolnili hydraulický tlak.
- Nikdy nestůjte pod zvedákem, pokud není v zablokované pozici.

Spouštění zvedáku

- Když má být zvedák spuštěn, odstraňte všechny předměty.
- Zatáhněte za pojistný ventil a stiskněte spodní páku.
- Uvolní vaše paže, než se vozidlo rozejede.
- Odstupte od zvedáku a zvedněte bezpečnostní západky.



SAFETY INSTRUCTIONS

ONLY authorized personnel allowed to operate lift. Read operating and safety procedures manual completely, before operating lift.

- Properly maintain and inspect lift in accordance to owner's manual.
- Do not operate a lift that is damaged or in need of repair.
- Allow only authorized personnel in the lift bay.
- Stay clear of lift when raising or lowering (NO RIDERS).
- Keep hands and feet away from pinch points at all times.
- Never override the lift's operating and safety controls.
- If a vehicle is suspected of falling, clear area immediately.
- Do not rock vehicle while positioned on lift.

Vehicle loading:

- Position vehicle for proper weight distribution (center of gravity should be midway between adapters).
- Swing arms under vehicle to allow adapters to contact at the vehicle to allow adapters to contact at the vehicle manufacturer's recommended pick up points.
- Use caution before lifting pickup trucks, SUV's and other framed vehicles, the individual axle weight capacity should not exceed 1/2 of lift capacity.
- Make sure vehicle is neither front nor rear heavy.

Raising lift:

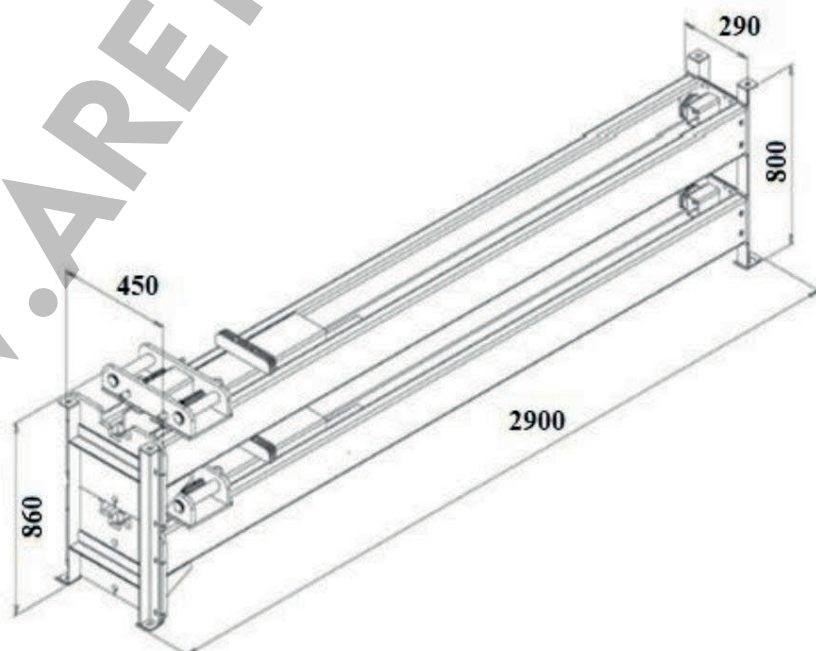
- Push Upswitch to raise lift (make sure arm restraints engage or stop and slightly move arm to allow gear to mesh) until tires clear floor.
- Stop and check for secure contact on adapters and vehicle weight distribution. If secure raise to desired height.
- Always lower the lift into the nearest lock position by pressing the lower lever to relieve the hydraulic pressure and left the latch set right in a lock position.
- Never work under a lift that is not the locked position.

Lowering lift:

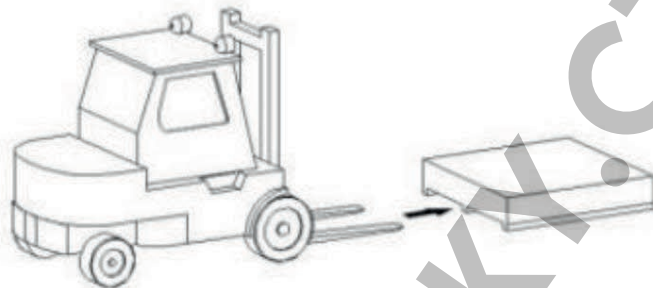
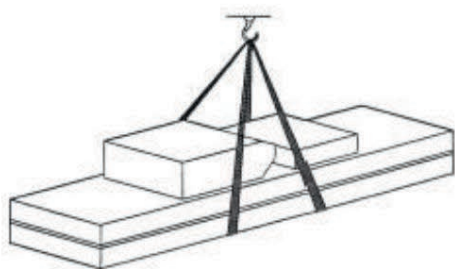
- Clear all obstacles from under lift and vehicle.
- Stay clear of lift and raise the lift off the safety locks.
- Pull safety latch releases and press the lower lever to begin descent.
- Unload lift by swinging arms to drive-thru position before moving vehicle.

2. Doprava a skladování

Velikost balení:



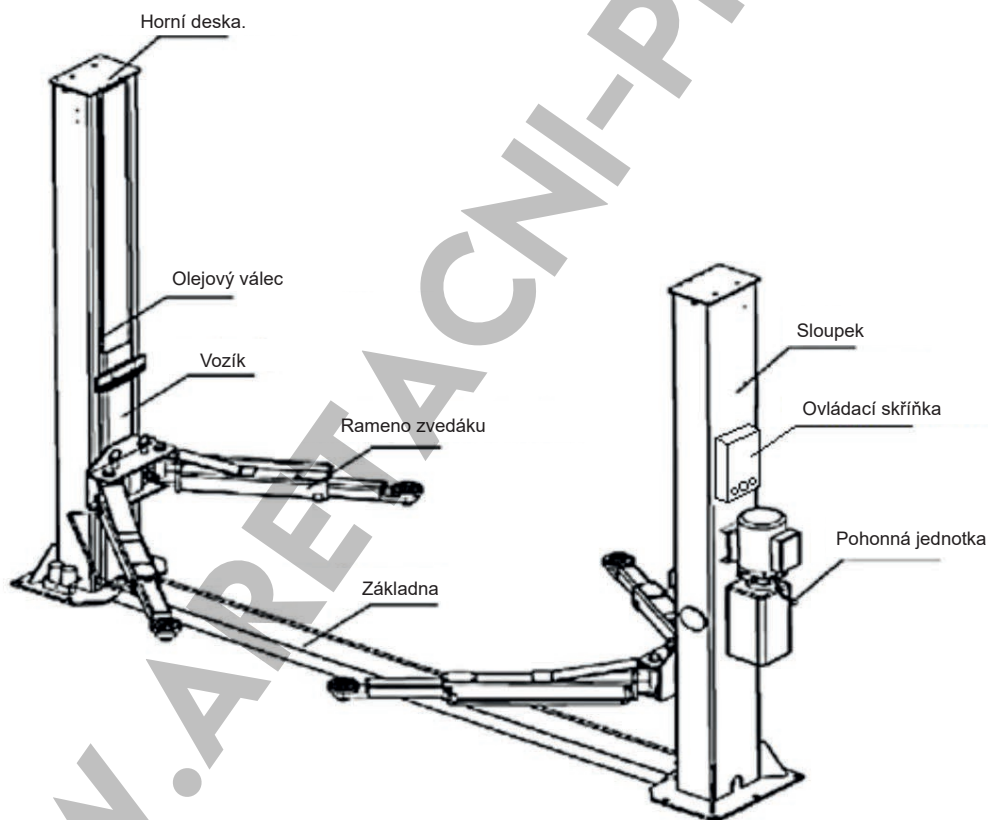
Zařízení je těžké! Nakládka a vykládka pracovní síly a způsob přepravy by se neměly brát v úvahu. Zboží musí být přepravováno tak, jak je znázorněno na fotografiích.



Výtah by měl být skladován ve skladu, pokud je skladován venku, měl by být dobře chráněn proti vlhkosti. Skladovací teplota stroje: -25°C - 55°C.

3. Popis výtahu

Tento dvousloupový zvedák se skládá ze sloupů, válců, pohonné jednotky a ramen. Je poháněn elektrohydraulickým systémem. Čerpadlo dodává hydraulický olej do pohonů a uvádí písty do pohybu. Pohon pohání řetěz, který zvedá vozík a zvedací ramena. Při zvedání je speciální bezpečnostní prvek automaticky blokován bezpečnostními čepy skrytými ve sloupcích. Díky tomu nehrozí pád zvedacích ramen, i když dojde k poruše hydraulického systému. Základní deska chrání synchronizační lana a hydraulický kabel.



Modelka	L-220
nosnost	4000 kg
Doba zvedání	50 str
Maximální výška	1930 mm
Minimální výška	90 mm
Celková šířka	3365 m
Celková výška	2824 mm
Zdroj napájení	400V, 50Hz
Výkon motoru	2200 W
Doporučený olej	HL32
Množství oleje	8 l
Úroveň hluku	<75 dB
Váhy	580 kg

4. Montáž

4.1 Příprava podkladu a pracovní podmínky

Základní nástroje

- zdvihací zařízení
- Hydraulický olej HL-32
- rotační vrták s vrtákem odpovídajícím velikosti kotvy
- křída a pravítko
- sada šestihranných klíčů, křížových a plochých šroubováků
- kladivo, jehlové kleště, nástrčné klíče $\Phi 17$, $\Phi 19$, $\Phi 22$

Pokyny týkající se pracovních podmínek a přípravy terénu před instalací výtahu

Než zařídíte instalaci výtahu, ujistěte se, že:

1. patro:

- je vyroben z betonu B25 (nebo lepšího)
- má rozměry 400 cm x 150 cm, tloušťka 30 cm (20 cm - s zvedákem s rámem)
- v hloubce 30 cm nemá výztuž
- nemá nerovnost
- byla nalita nejméně 28 dní před instalací

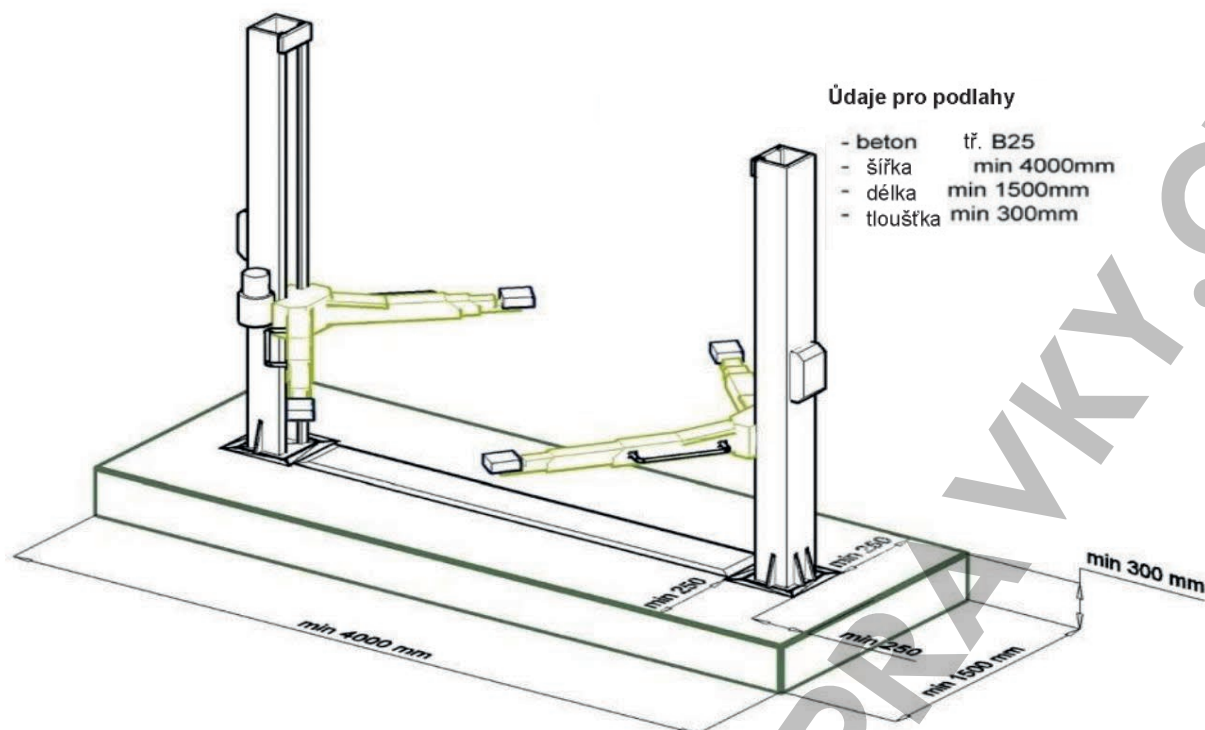
2. Místo instalace – pracovní prostředí. Garáž nebo jiné kryté místo, které splňuje následující požadavky:

- teplotní rozsah: $-5^{\circ}\text{C} \sim +40^{\circ}\text{C}$
- vlhkost: relativní vlhkost 80 % (při 30°C)
- požadavky na prostor závisí na velikosti výtahu a opravovaných vozidlech. Obvykle stačí plocha místnosti 6m x 6m. Doporučená výška místnosti je 4m. Vzdálenost před vozidlem, která umožňuje volnou práci, je přibližně 1,5 m. Doporučená vzdálenost od sloupů výtahu ke stěnám, která umožňuje snadné ovládání výtahu a pohybu, je 1 m.

Výše uvedená doporučení vzdálenosti by měla být použita pouze jako vodítko. Každou instalaci je nutné konzultovat s montážní firmou a dodržovat místní předpisy.

3. Umístění výtahu v den instalace:

V den instalace musí být výtah na určeném místě.



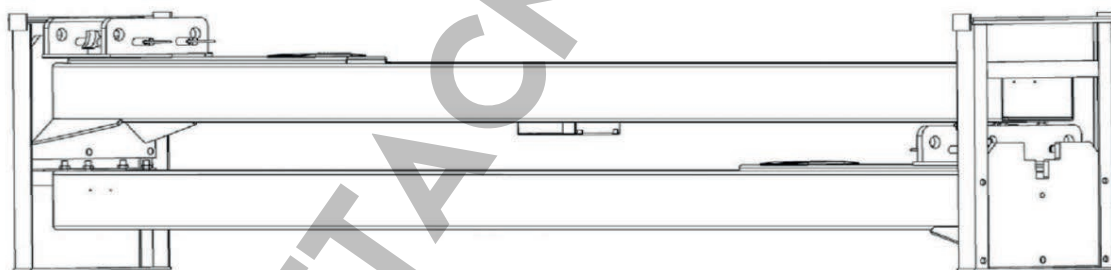
4.2 Instalace

Instalaci by měl provádět autorizovaný servis. Níže uvedené pokyny nepředstavují úplný návod pro nekvalifikované osoby, ale slouží jako vodítko a pomůcka.

Krok 1: Otevřete obal a vyjměte všechny součásti.

Krok 2: Ujistěte se, že jsou sloupky výtahu zajištěny – pokud ne, zajistěte je.

Poznámka: Pamatujte, že padající sloup může nejen způsobit zranění, ale také sloupky poškodit.



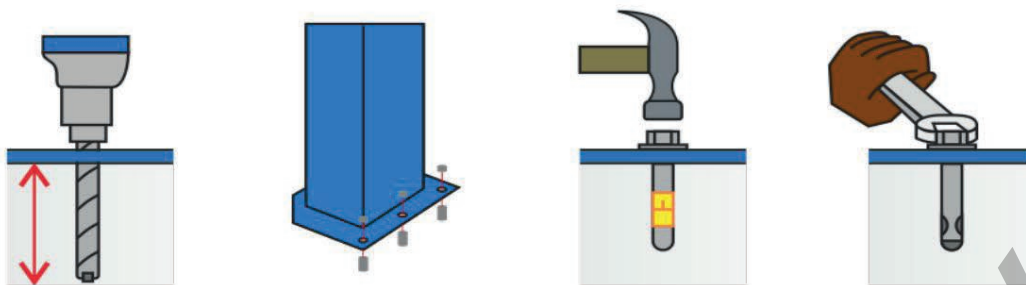
Krok 3: Po vytažení prvního sloupku umístěte podpěru pod druhý sloupek. Poté odstraňte zajišťovací šrouby.

Krok 4: Umístěte oba sloupky do svislé polohy

- Nastavte hlavní sloup, kam umístíte napájecí zdroj.
- Umístěte pomocný sloup a rampovou desku mezi sloupky, čímž určíte vzdálenost mezi sloupky.
- Označte vzor otvorů patek sloupů na podlaze (pomocí křídly).

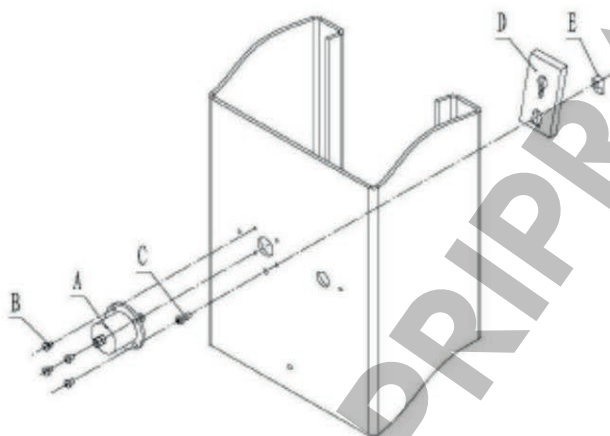
Krok 5: Vyvrtejte otvory pro rozpěrné šrouby.

- Vyvrtejte do betonu otvory správného průměru pro rozpěrné šrouby do příslušné hloubky pomocí vrtáku. Nezapomeňte vrtat svisle, rozměry kotev jsou M18x160mm nebo jiné odpovídající specifikacím zařízení (M16-M20).
- Po vyvrtání otvorů odstraňte nečistoty a prach a ujistěte se, že sloupce jsou uvnitř kruhu nakresleného křídou.
- Pokud sloup vyžaduje vyrovnaní, použijte podložky "U",
- Zasuňte rozpěrné šrouby až na doraz a utáhněte je rukou (130 – 140 Nm),



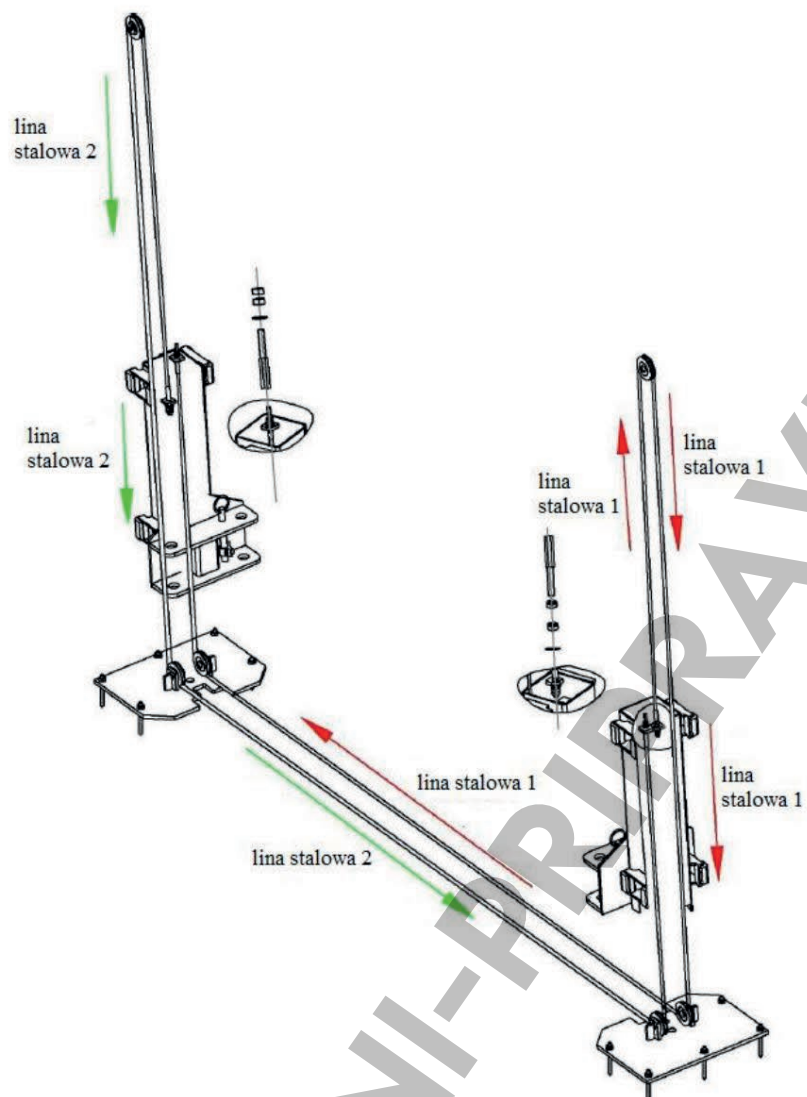
Krok 6 Instalace elektromagnetů a bezpečnostních západek

Nainstalujte solenoid: (A: Solenoid, B: Šroub, C: Šroub, D: Západka, E: Sedlo západky)

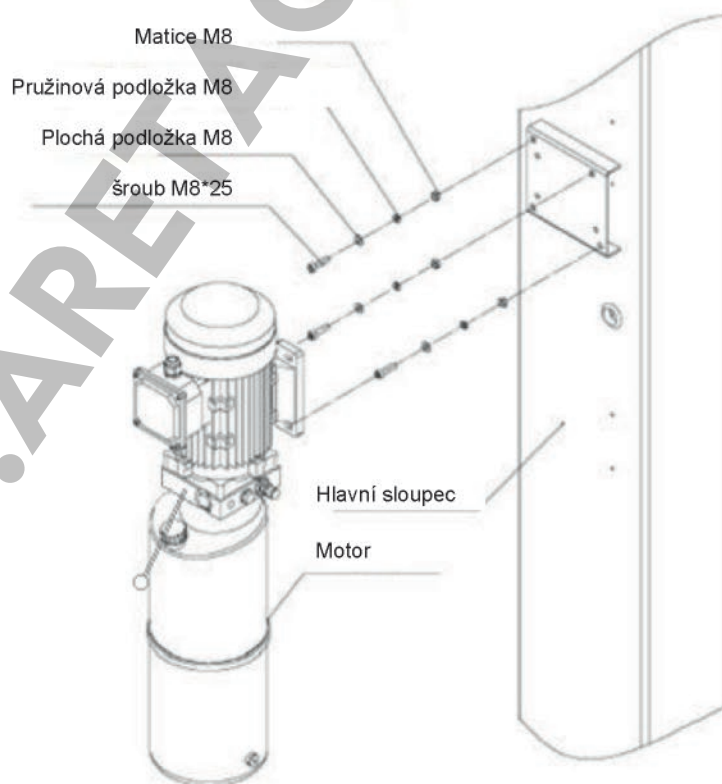


Krok 7: Instalace ocelových lan

- Nainstalujte ocelová lana podle následujícího schématu.
- Kladky musí být před montáží lan řádně namazány.
- Po instalaci lana je instalujte stejnou silou na obě strany - když jsou vozíky na pojistkách, po zmáčknutí obou lan v jednom sloupku jednou rukou by se k sobě neměly přiblížit na více než 2-3 cm.
- Pojezdy nastavte do stejné výšky – snadno to zjistíte podle zvuku vydávaného při zvedání,
- západky na obou sloupcích by se měly aktivovat současně.
- Zvedněte vozíky na obou stranách přibližně o 80 cm. Vozíky musí být ve stejné výšce od země.
- Před spuštěním kabelů se ujistěte, že jsou aktivovány bezpečnostní západky.
- Po montáži namažte lana (NUTNO!), k tomu můžete použít hydraulický olej.
- Namažte sklíčka nebo sloupky v místech, kde se skluzavky dotýkají. K tomu je nejlepší použít bílý tuk.

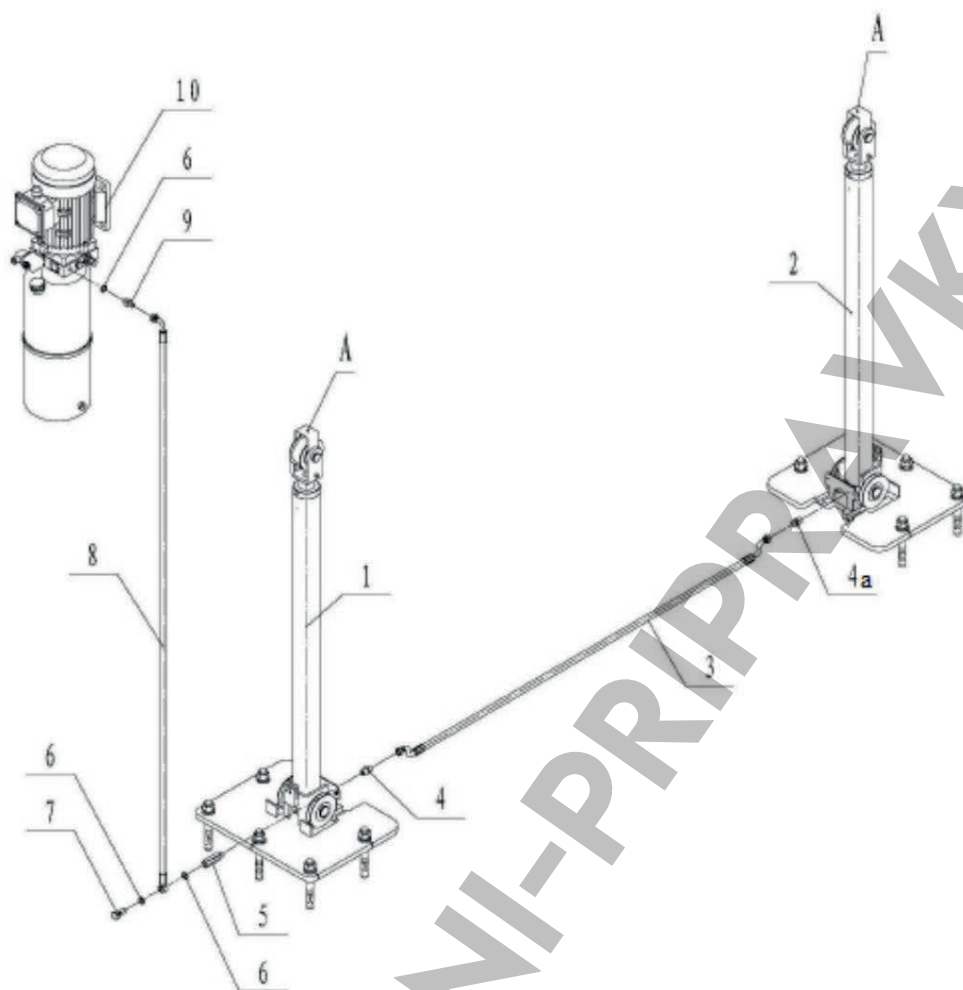


Krok 7: Namontujte hydraulické čerpadlo na sloup výkonu.



Krok 9: Připojte olejové potrubí

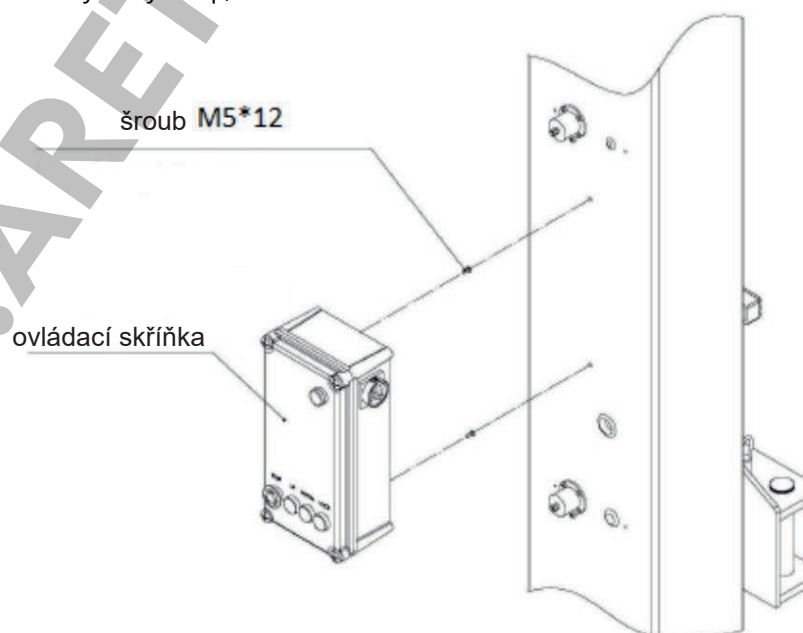
Níže je schéma zapojení olejového potrubí



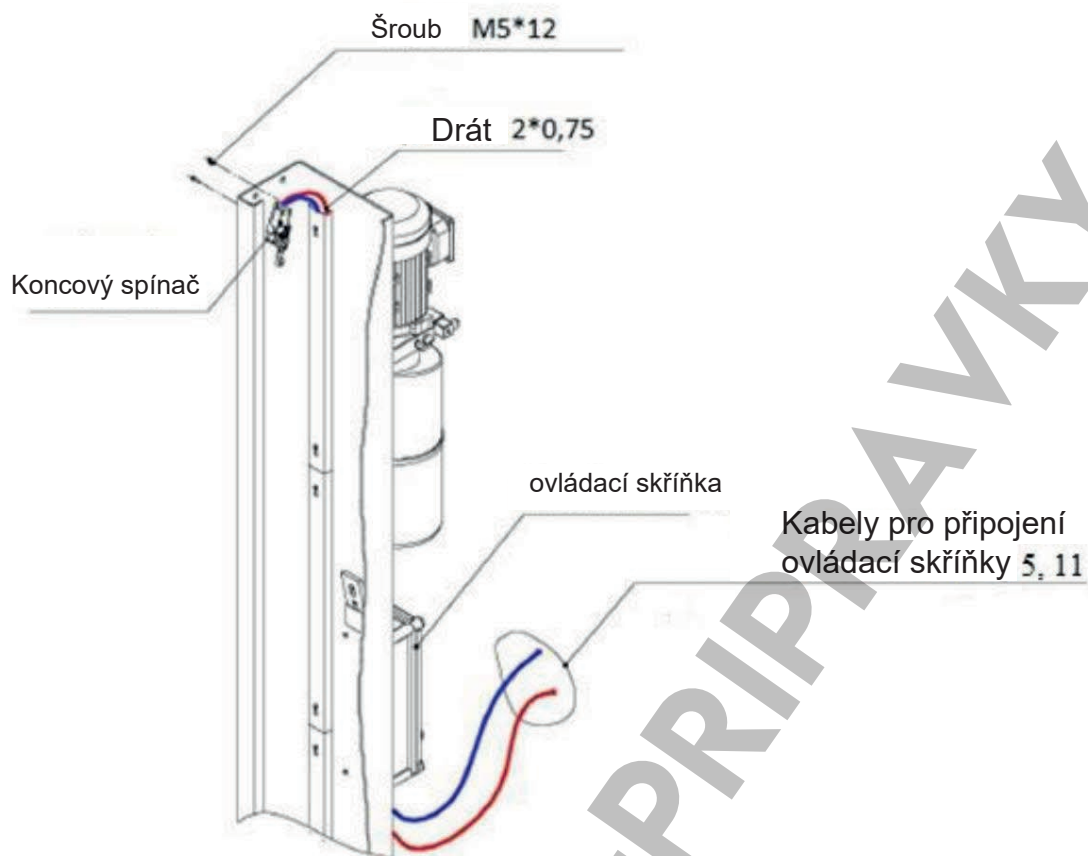
1. Hlavní válec 2. Pomocný válec 3. Olejová hadice 4. Vsuvka, 4a. Vsuvka s ventilem, 5. Konektor oleje 6. Sada těsnění
7. Konektor olejové hadice 8. Hadice oleje 9. Konektor ventilu 10. Pohonná jednotka

Krok 10: Sestavte ovládací skříňku a připojte vodiče

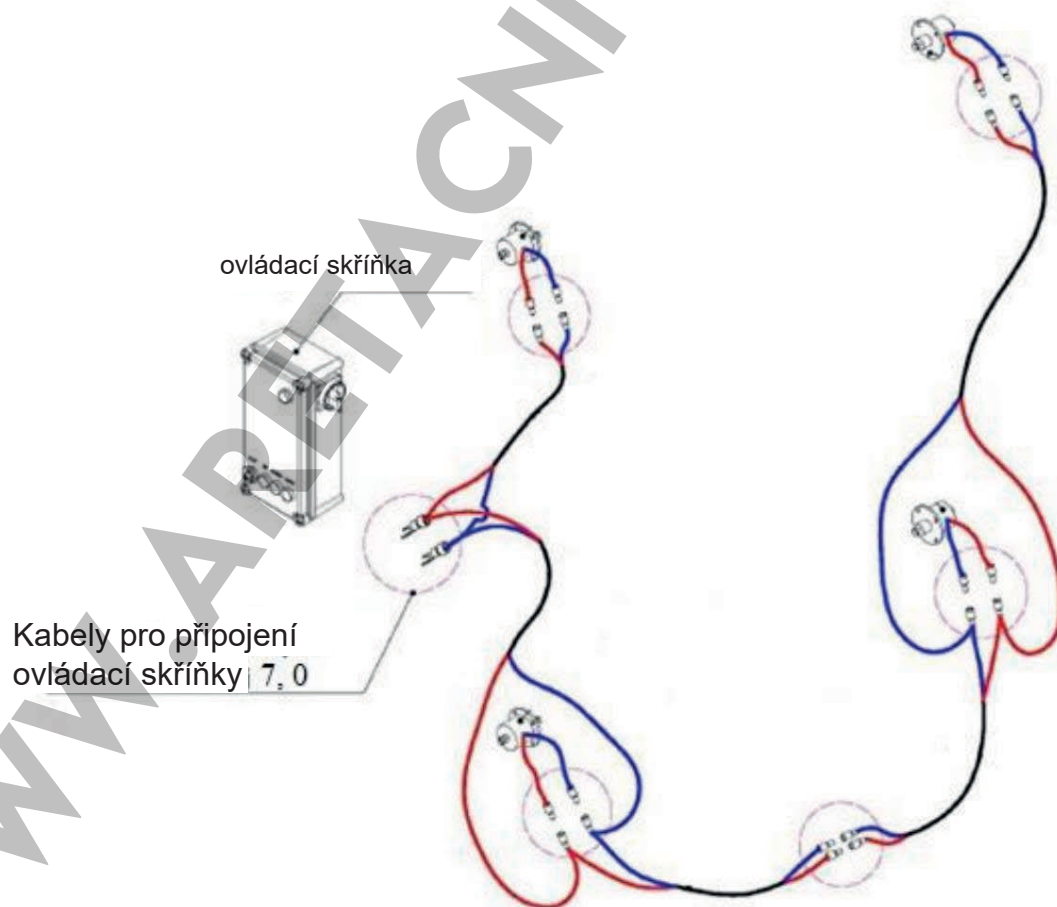
- Namontujte napájecí skříň na vybraný sloup,



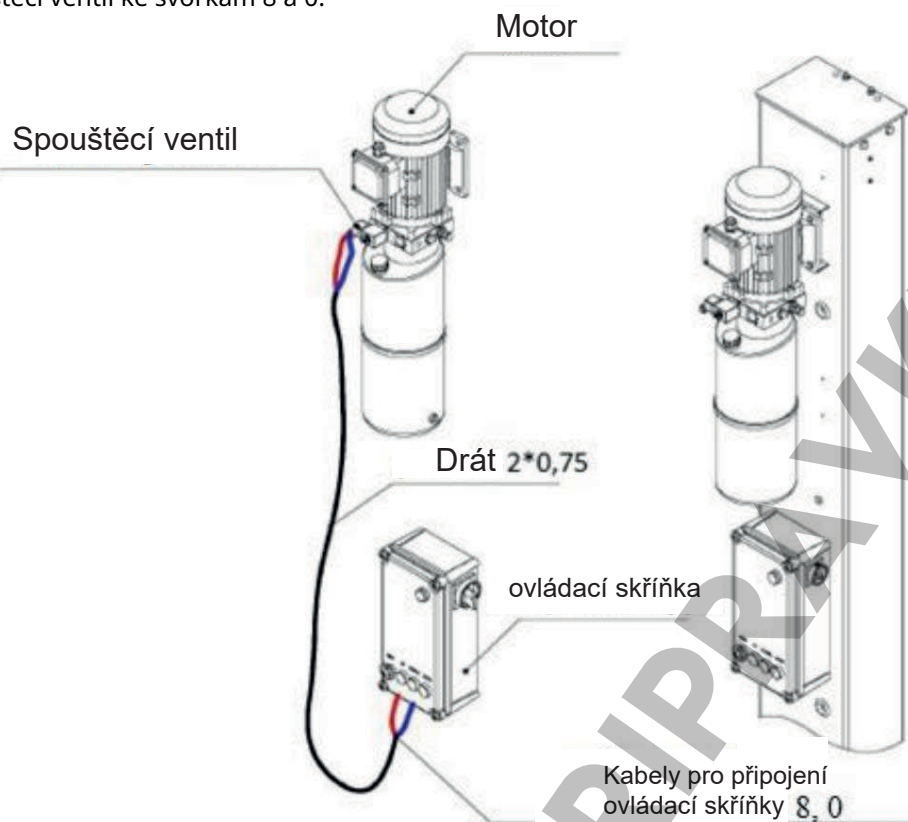
- Nainstalujte koncový spínač na sloup a připojte svorky 5 a 11 k napájecí skříni seřazení páky koncového spínače, protože nesprávné nastavení může způsobit mechanické poškození,



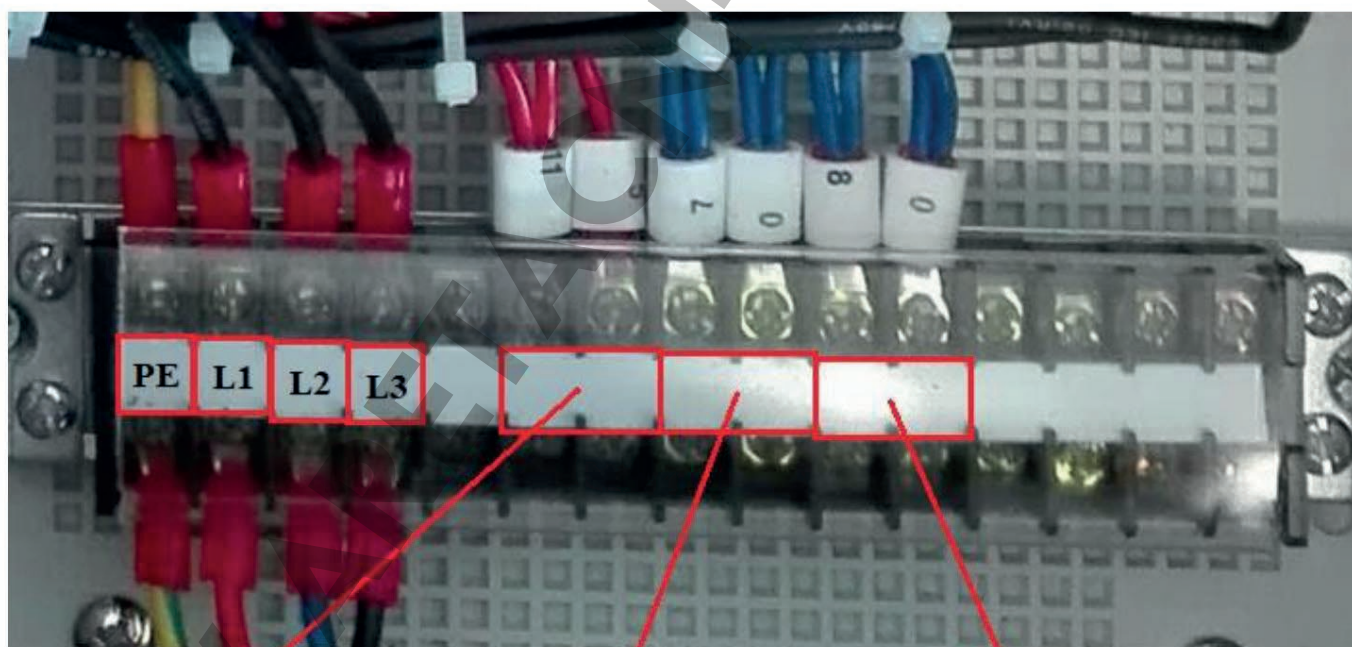
- Připojte svorku 7 a 0 vodiče elektromagnetu, připojte elektromagnet,



- Připojte spouštěcí ventil ke svorkám 8 a 0.



- Zapojte vodiče podle jejich čísel,



Koncový spínač

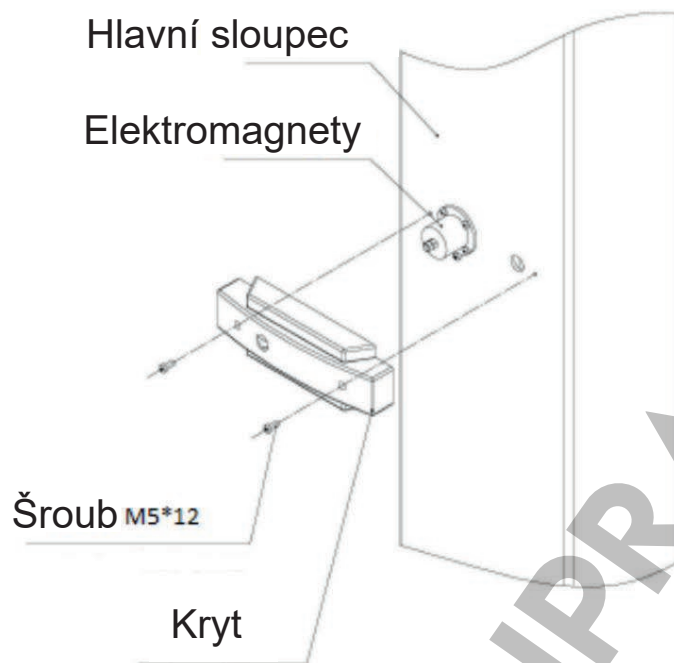
Západkové elektromagnety

Spouštěcí ventil

EP	L1, L2, L3	11, 5	7, 0	8, 0
Ochranný vodič	Napájení motoru	Přepínač okrajový	Elektromagnety (tlapky)	Spouštěcí ventil

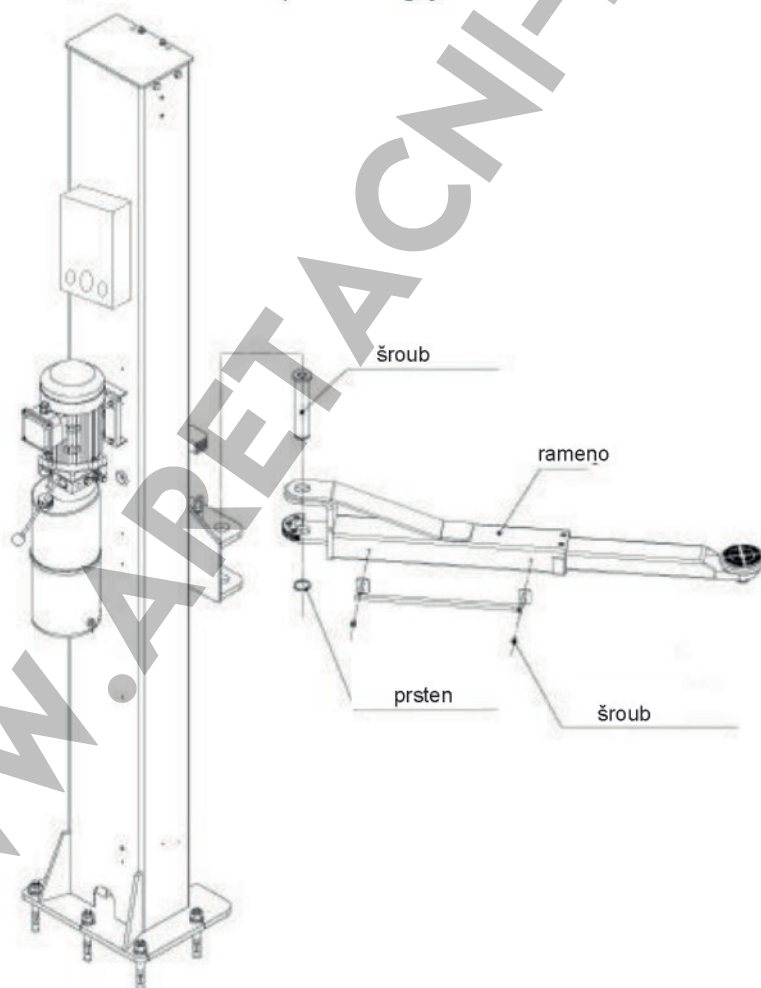
Tabulka připojení

Krok 11 Namontujte kryt elektromagnetu



Krok 12: Nainstalujte zvedací ramena

- Spojte ramena a vozík pomocí čepů.
- Namontujte ramena na vozíky a ujistěte se, že zámek ramen správně funguje.



Krok 13: Doplněte hladinu oleje

Kapacita olejové nádrže je 8 litrů. Použijte hydraulický olej – HL32.

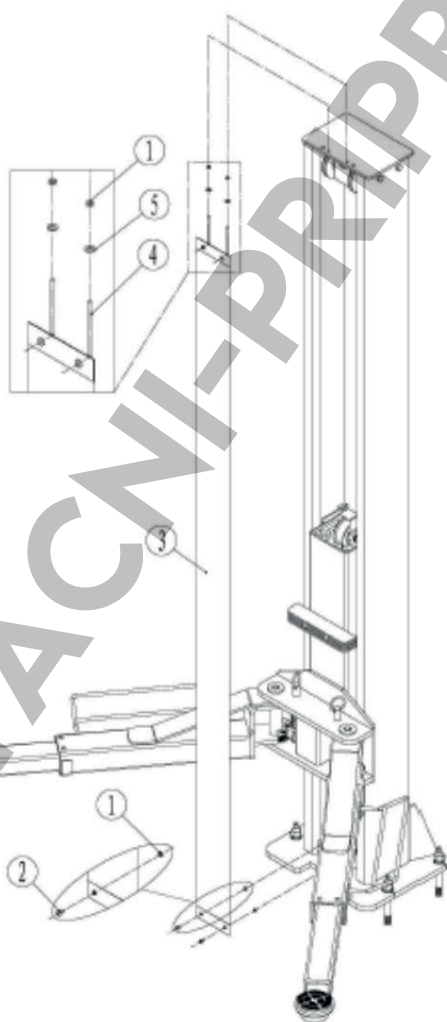
Krok 14: Zkušební provoz

- Přečtěte si pokyny a za žádných okolností neumísťujte vůz během testu na výtah.
spuštění výtahu.
- Ujistěte se, že mechanické zámky lze snadno aktivovat/uvolňovat, když je zařízení v provozu. • Ujistěte se, že všechny spoje jsou v dobrém stavu.

Pokud po nastartování motoru motor běží a zdvih se nezvedá, vyměňte napájecí kabely v zástrčce, čímž se změní směr otáčení motoru.

Pozornost !!! připojení může provést pouze elektrikář s platnou kvalifikací.

Krok 15: Nainstalujte kryt lana



4.3 Kontrola po instalaci

LP.	Co zkontrolovat?	ANO	NE
1.	Jsou sloupky kolmo k zemi?		
2.	Jsou sloupce vzájemně zarovnaný?		
3.	Jsou olejová vedení správně připojena?		
4.	Jsou ocelová lana správně připojena?		
5.	Jsou ramena správně nainstalována?		
6.	Je elektrický systém správně nainstalován?		
7.	Jsou všechny konektory správně zašroubovány?		
8.	Byly všechny součásti chráněny mazivem?		

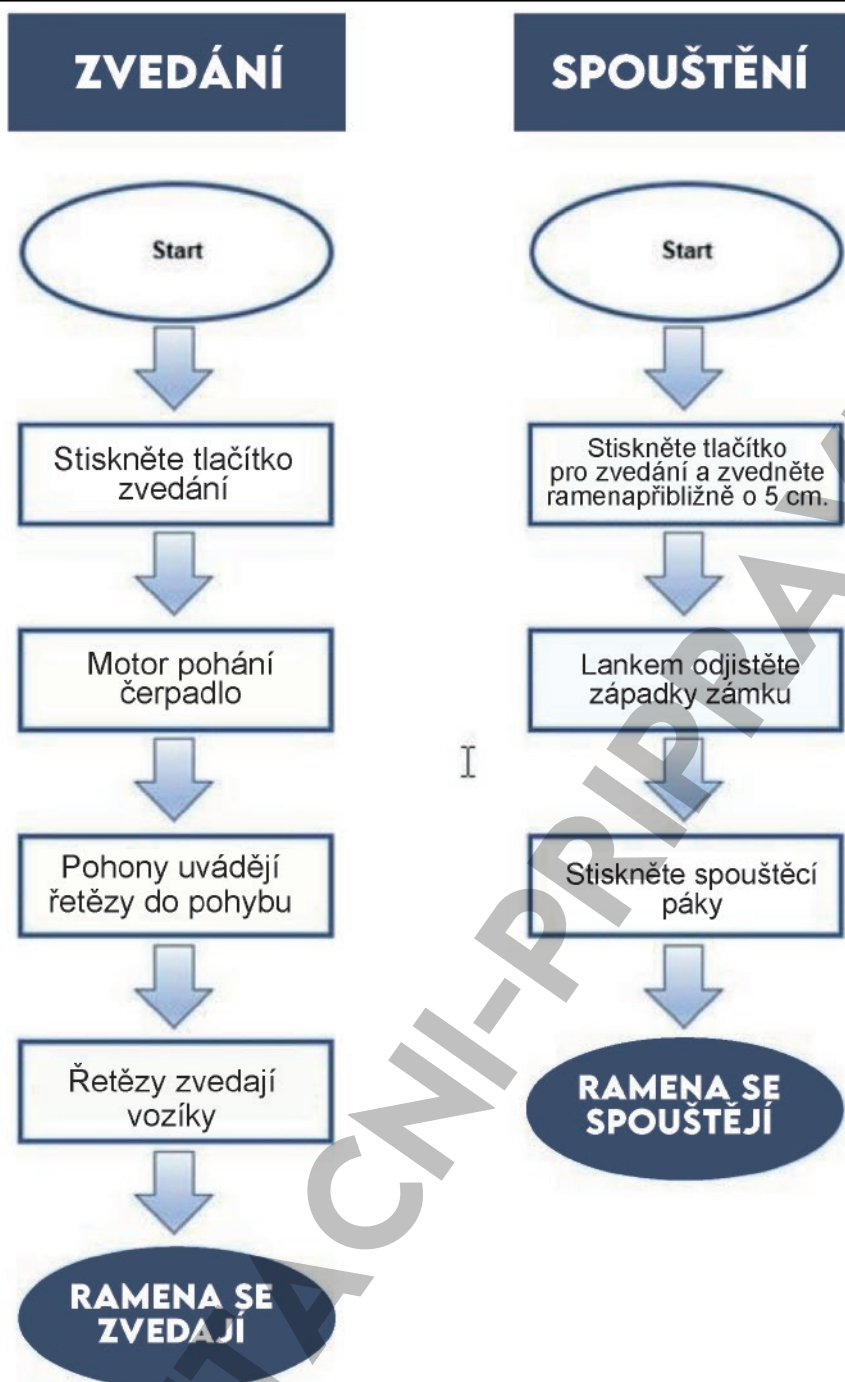
5. Návod k obsluze

5.1. Důležitá doporučení

- Zkontrolujte spoje olejového vedení. Ujistěte se, že nedochází k únikům – pokud ano, nestartujte výtah.
- Pokud bezpečnostní spínač nefunguje, zařízení neprovozujte
- Nezvedejte/nespouštějte vozidlo, pokud není těžiště vystředěno na ramena. Výrobce nenese odpovědnost za žádné škody vzniklé v důsledku takového jednání.
- Obsluha a ostatní pracovníci by měli během provozu zůstat v bezpečnostní zóně spouštění/zvedání vozidla.
- Jakmile zvednete paže do požadované výšky, vypněte napájení, abyste zabránili jakékoli lidské akci třetiny.
- Před prací pod vozidlem nebo jeho zvednutím/spuštěním se přesvědčte, že je zajištěn zámek.

5.2. Popis ovládací skříňky a provozní schéma





5.3. Provoz zvedáku

Zvedání zvedáku

- Před zahájením práce si pozorně přečtěte návod k obsluze zařízení.
- Rozpažte ruce a vjedte autem do prostoru mezi dvěma sloupy.
- Nastavte zvedací ramena tak, aby byla pod určenými zvedacími body vozu a zajistěte, aby těžiště vozidla bylo uprostřed mezi čtyřmi rameny.
- Spustte výtah pomocí spínače na ovládací skříni.
- Stiskněte tlačítko zvedání, dokud se podložky zvedacího ramene nedotknou podvozku vozu.
- Zvedněte vůz do mírné výšky a zkontrolujte jeho stabilitu.
- Zvedněte vůz do požadované výšky a ujistěte se, že je stabilní. Pomocí tlačítka aktivujte bezpečnostní zámky. Teprve poté můžete začít pracovat pod autem.

Spouštění zvedáku

- Stiskněte spodní tlačítko na ovládací skříni.
- Paže se mírně zvednou, aby se odjistila bezpečnostní zařízení, a poté začnou padat.
- Po spuštění vozu do výchozí polohy (kola se dotýkají země) vyjměte ramena zpod vozu. Odstraňte všechny překážky a odjedte s autem.

Nouzové vypnutí

- Pokud je potřeba stroj v případě nouze vypnout, stiskněte bezpečnostní spínač. Tím přerušíte práci zařízení.

6. Odstraňování problémů

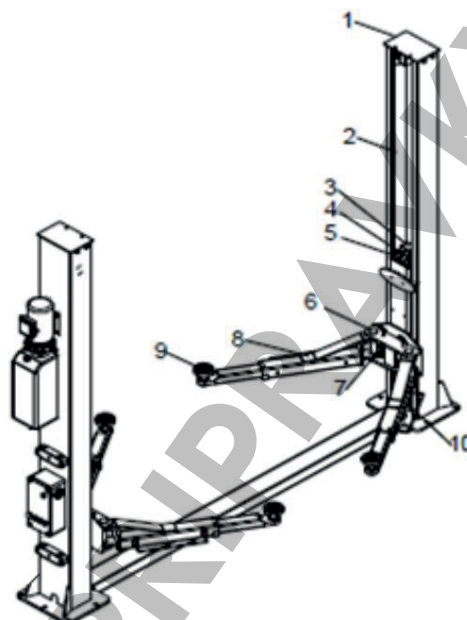
Problém	Způsobit	Řešení
Divné zvuky	Škrábance uvnitř sloupků	Namažte vnitřek sloupku
	Nečistoty uvnitř sloupů	Vyčistěte nečistoty
	Ucpaný olejový filtr	Vyčistěte filtr
	Špinavý olej	Vyměňte olej
	Vzduch v hydraulickém systému	Odvzdušněte systém
Motor nenaskočí a ramena se nezvednou	Uvolněné připojení napájení	Zkontrolujte a opravte
	Poškozený motor	Vyměňte motor
	Vadný bezpečnostní spínač/uvolněné připojení kabelu	Vyměňte bezpečnostní spínač/zkontrolujte připojení napájení
	Spálená pojistka	Vyměňte poškozenou pojistku
	Vadný hlavní vypínač	Vyměňte hlavní vypínač
Motor běží, ale nezvedá se	Vadný napájecí kabel	Vyměňte napájecí kabel
	Nesprávné otáčení motoru	Vyměňte fáze
	Jednosměrný ventil ucpaný	Vyčistěte ventil
	Zubové čerpadlo je poškozené	Vyměňte čerpadlo
	Nízká hladina oleje	Doplňte olej
	Olejové vedení se uvolnilo nebo spadlo	Znovu připojte kabel
	Ucpaný olejový filtr	Vyčistěte olejový filtr
	Spouštěcí ventil otevřený	Zkontrolujte a v případě potřeby ventil seřídte
	Byla překročena povolená nosnost	Nepřekračujte nosnost výtahu
Zvedání příliš pomalé	Olejové potrubí uniká	Zkontrolujte nebo vyměňte
	Ocelová lana jsou uvolněná	Zkontrolujte a utáhněte
	Ucpaný olejový filtr	Vyměňte to
	Nízká hladina oleje	Doplňte olej
	Poškozené těsnění pohonu	Vyměňte těsnění
	Vnitřní povrch sloupků není mazán	Mazat
Spouštění příliš pomalé	Ucpané vsuvky ovladače	Vyčistěte bradavky
	Špinavý hydraulický olej	Vyměňte olej
	Spouštěcí ventil je ucpaný	Vyčistěte to
	Ucpané olejové vedení	Vyčistěte to
	Přepouštěcí ventil je nesprávně nastavený nebo ucpaný	Nastavte rychlost spouštěcího ventilu nebo jej vyčistěte
Výtah se nespouští	Bezpečnostní západky nereagují	Zkontrolujte elektrické vedení, Zkontrolujte a v případě potřeby vyměňte solenoidy, Chcete-li snížit, uvolněte západku ručně a nejprve ji trochu nadzvedněte.
	Překážka pod zvedacími nohami	Odstraňte překážku
	Vadné časové relé	Zkontrolujte a vyměňte relé
	Spouštěcí ventil nefunguje	Zkontrolujte elektrické připojení
	Špatně nastavený přepouštěcí ventil	Nastavte rychlost ventilu
Poškozená ocelová lana	Nedostatek mazání během instalace nebo poškození	Vyměňte je
Když stisknete tlačítko dolů, elektromagnety fungují, ale zdvih se nespustí	Rozbité spouštěcí tlačítka	V nouzi spouštíme zvedák následovně - stisknutím zvedacího tlačítka uvolníme zámky, abychom mohli mechanicky zatáhnout zpět jádra elektromagnetu bezpečnostních západek, poté každé jádro elektromagnetu ručně zatáhneme zpět a uzamkneme (otevřeným -koncový klíč menší než 10 mm), poté po aretaci spouštíme zvedák pomocí zajišťovacího tlačítka. Vyměňte tlačítko.
	Vadné časové relé	Stiskněte současně tlačítka dolů a zamykání, což vám umožní bezpečně spustit výtah. Vyměňte časové relé.
Zvedací nohy nejsou synchronizovány	Vzduch v hydraulickém systému	Odvzdušněte systém
	Nesprávné napnutí synchronizačních lan	Nastavte správné lana

7. Údržba

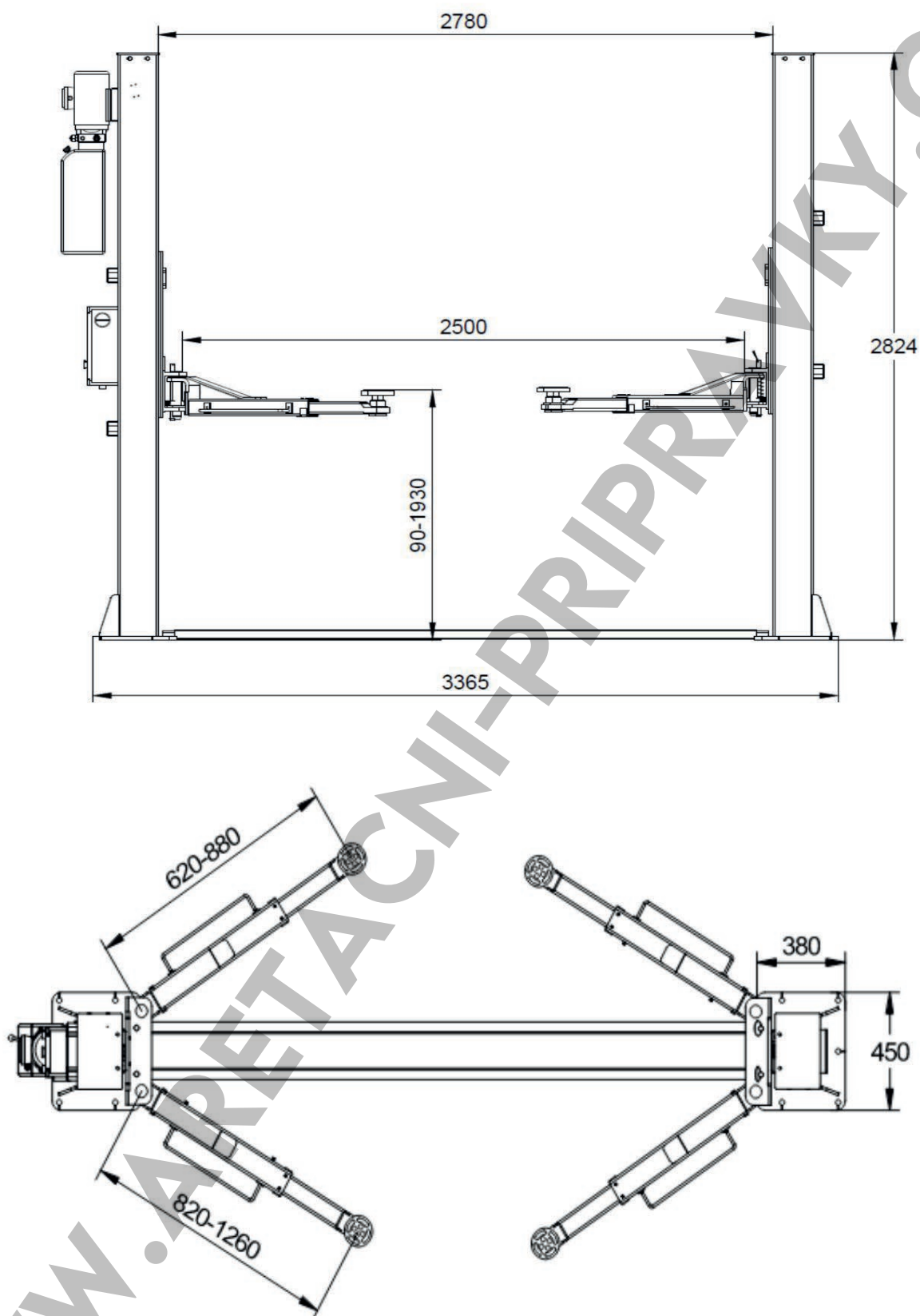
Několik jednoduchých postupů údržby prodlouží životnost zařízení. Niže jsou uvedeny požadavky na běžnou údržbu. Četnost údržby závisí na podmínkách používání.

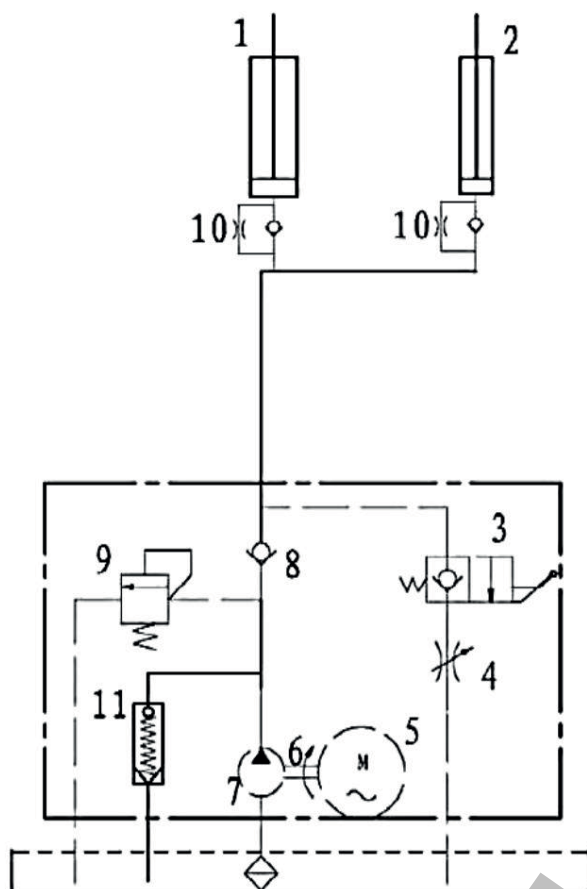
Nezapomeňte namazat následující díly!

Symbol	Popis
1	Kladka
2	Ocelová lana
3	Ozubené kolo
4	Řetěz
5	Bota
6	Šroub
7	Zámek ramene
8	Zvedací rameno
9	Zvedněte pryžový kotouč
10	Kladka



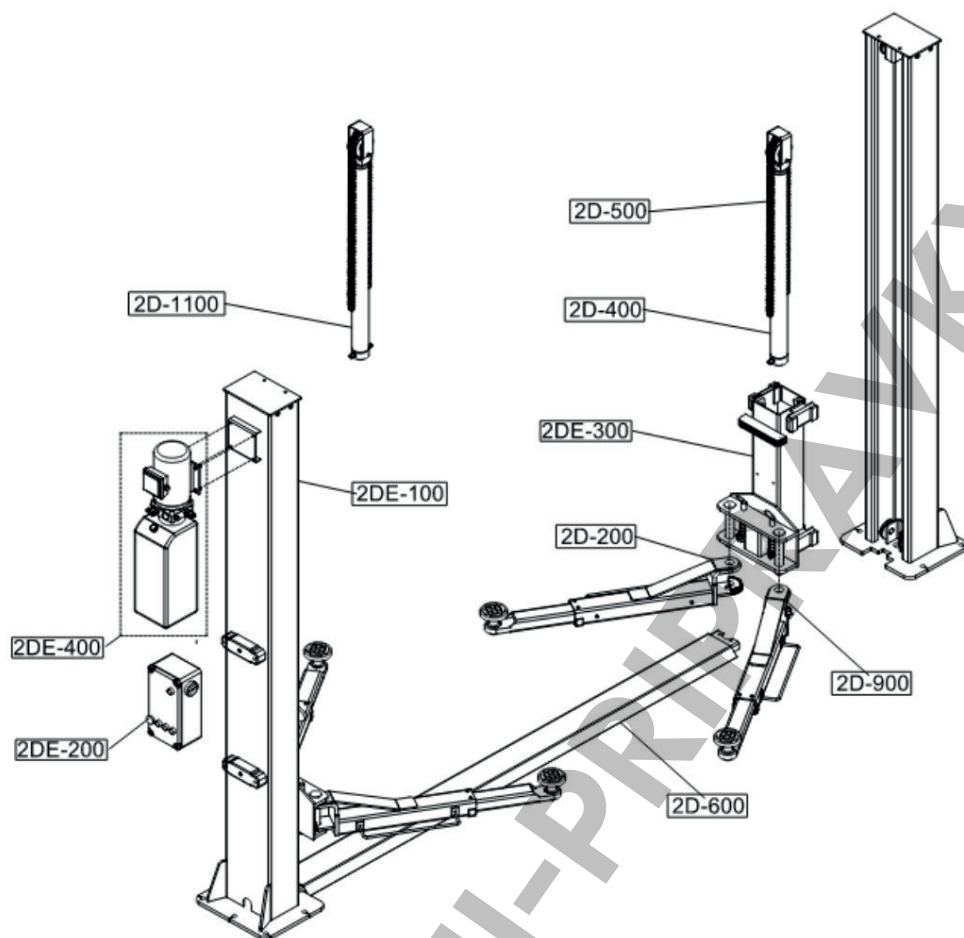
Časový úsek	Akce
Každý den	Vizuálně zkontrolujte řetězy, zda nejsou poškozené
	Zkontrolujte těsnost hydraulických vedení a spojů
	Ověřte, zda bezpečnostní západky fungují podle zvuku
Každý týden	Zkontrolujte, zda se všechny pohyblivé části pohybují hladce
	Zkontrolujte celkový stav zabezpečení
	Zkontrolujte hladinu oleje v nádrži
	Zkontrolujte napnutí synchronizačních lan, po zmáčknutí obou lan v jednom sloupku jednou rukou by se k sobě neměla přiblížit na více než 2-3 cm
	Zkontrolujte, zda jsou rozpěrné kotvy správně utaženy
Každý měsíc	Zkontrolujte, zda jsou všechny pohyblivé části namazány. Zkontrolujte mazání a opotřebení ocelová lana, mazání zvedacích vozíků (uvnitř sloupů). Vizuálně také zkontrolujte svarové spoje na praskliny. Zkontrolujte stav zvedacích ramen (ohnutá, praskliny).
Každý rok	Pozornost! Výtah podléhá technickému doзору. Každých 12 měsíců musí být výtah podroben technické prohlídce a údržbě, kterou provádí odborník pověřený Úřadem technické inspekce. V rámci takové prohlídky se kontroluje stav nosné konstrukce zařízení, stav bezpečnostních prvků a provádí se zatěžovací zkouška.
	Právní základ: Zákon ze dne 21. prosince 2000 o technickém doзору.
	Vyprázdněte olejovou nádrž a zkontrolujte kvalitu oleje. Umyjte a vyčistěte olejový filtr.





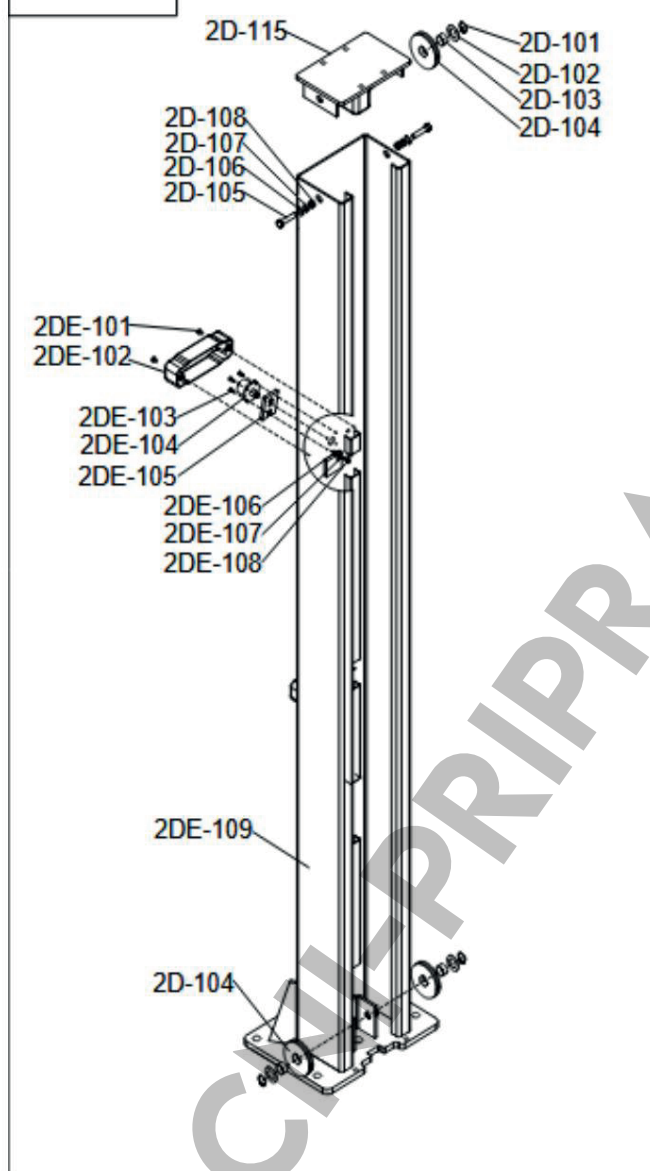
1. Pohon
2. Pomocný pohon
3. vypouštěcí ventil
4. Škrticí klapka
5. motor
6. Konektor
7. Čerpadlo
8. Jednocestný ventil
9. Přepouštěcí ventil
10. Ventil proti přepětí
11. Ventil tlumiče.



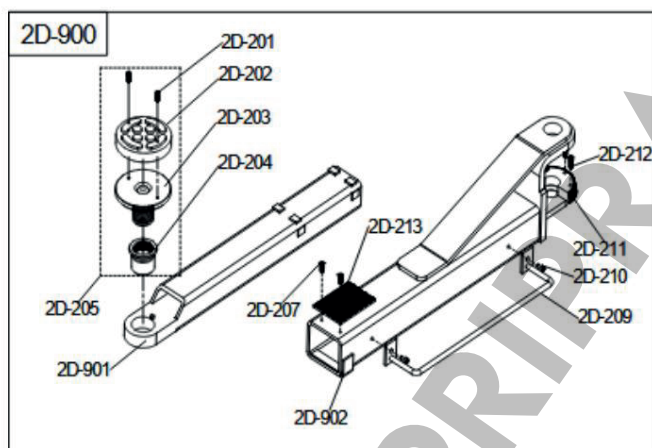
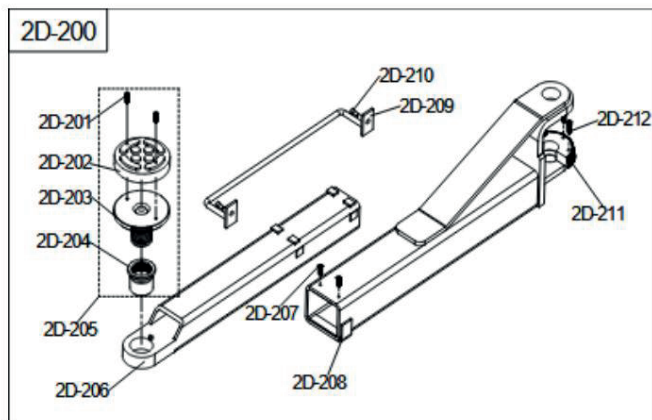


Symbol	název	Množství
2DE-100	Kompletní sada sloupců	2
2D-200	Kompletní sada zvedacích ramen	2
2DE-300	Kompletní sada kočárku	2
2D-400	Kompletní pomocný hydraulický válec	1
2D-500	Řetěz	2
2D-600	Základní deska	1
2DE-400	Sada hnacího ústrojí	1
2DE-200	Sada ovládacího panelu	1
2D-900	Sada zvedacích ramen	2
2D-1100	Kompletní hlavní hydraulický válec	1

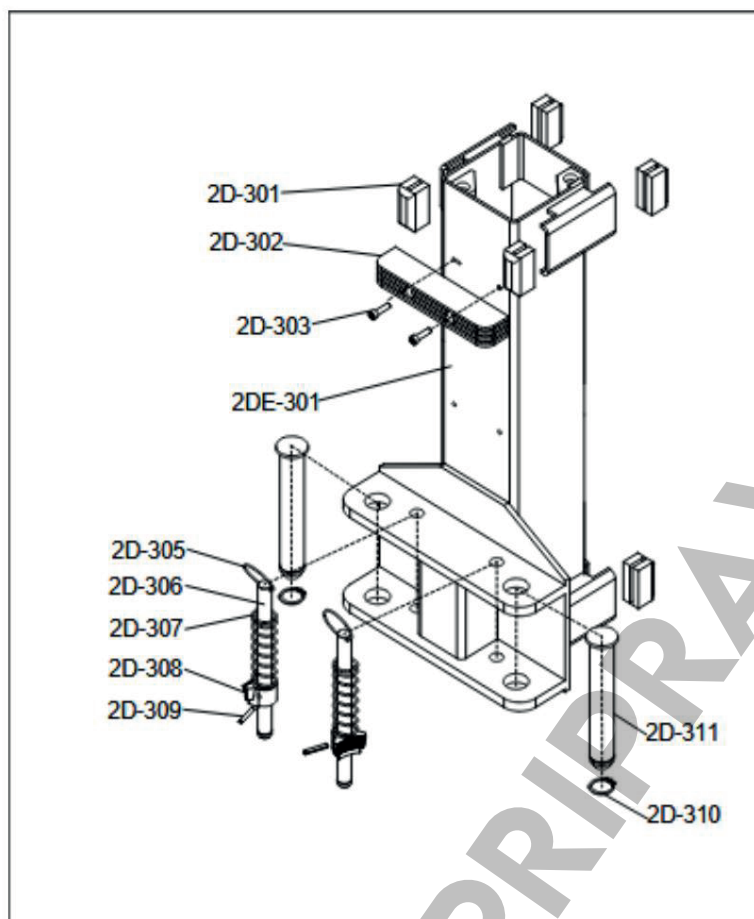
2DE-100



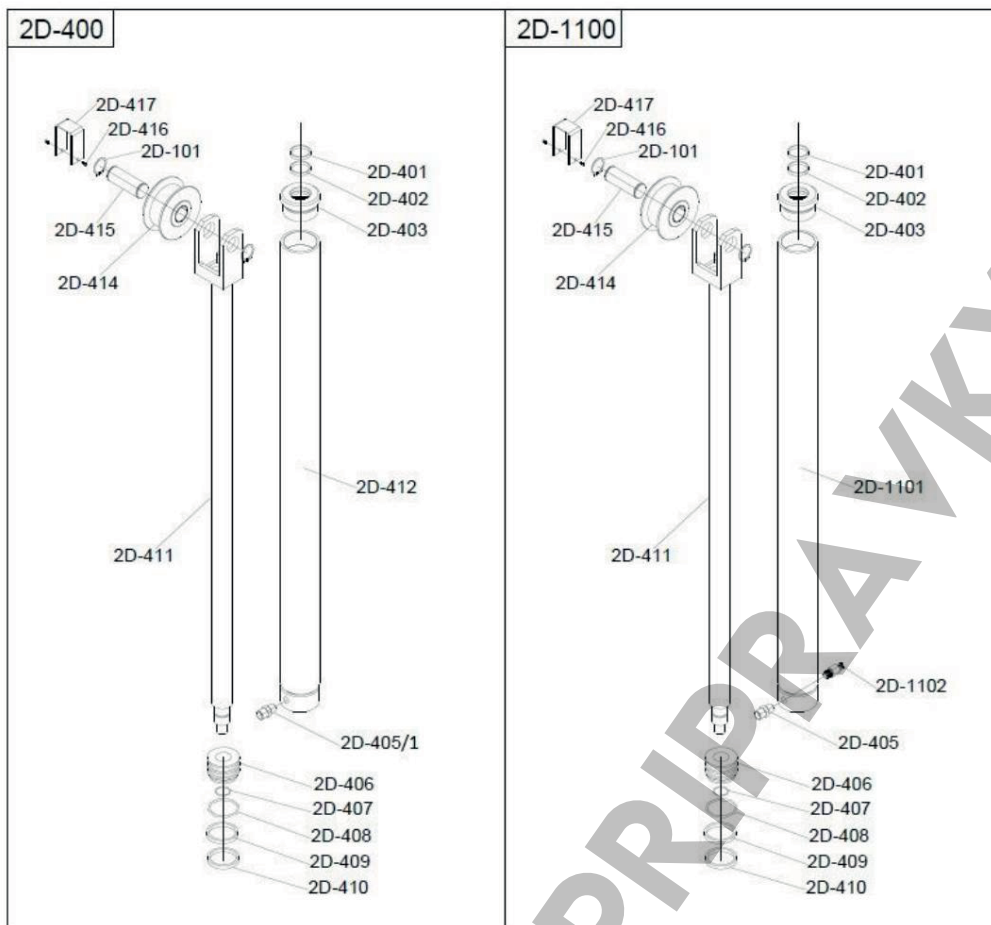
Symbol	název	Množství
2D-101	Segerovy prsteny fi25	6
2D-102	Velká plochá podložka fi25	6
2D-104	Disk fi108*25 mm	4
2D-105	Šestihranný šroub M12*25	8
2D-106	Pružinová podložka fi12	8
2D-107	Plochá podložka fi12	8
2D-108	Šestihranná matice M12. Šroub	8
2D-109	M4*25 s válcovou hlavou	2
2D-110	Koncový spínač M6*8	1
2DE-101	válcový šroub	8
2DE-102	Bezpečnostní kryt	4
2DE-103	Šroub s vnitřním šestihranem M5*10	16
2DE-104	Elektromagnet	4
2DE-105	Elektronická ochranná deska	4
2DE-106	Kryt	4
2DE-107	Základna	4
2DE-108	Šestihranný šroub M6*10	4
2DE-109	Sloupec	2
2D-115	Horní deska	2



Ne	název	Množství
2D-201	Šroub se zápusťnou hlavou	8
2D-202	Gumový zvedací kotouč Šroub	4
2D-203		4
2D-204	Otočná matice	4
2D-205	Kompletní sada zvedacích kladek	4
2D-206	Zvedací rameno 1/2	1
2D-207	Šroub M8*12	8
2D-208	2/2 zvedací rameno	2
2D-209	Kryt	4
2D-210	šestihránného šroubu M8	8
2D-211	Půlkruhový blok	4
2D-212	Šroub s vnitřním šestihranem M8*12	12
2D-213	Gumová podložka	2
2D-201	Zvedací rameno 1/2	2
2D-902	2/2 zvedací rameno	1

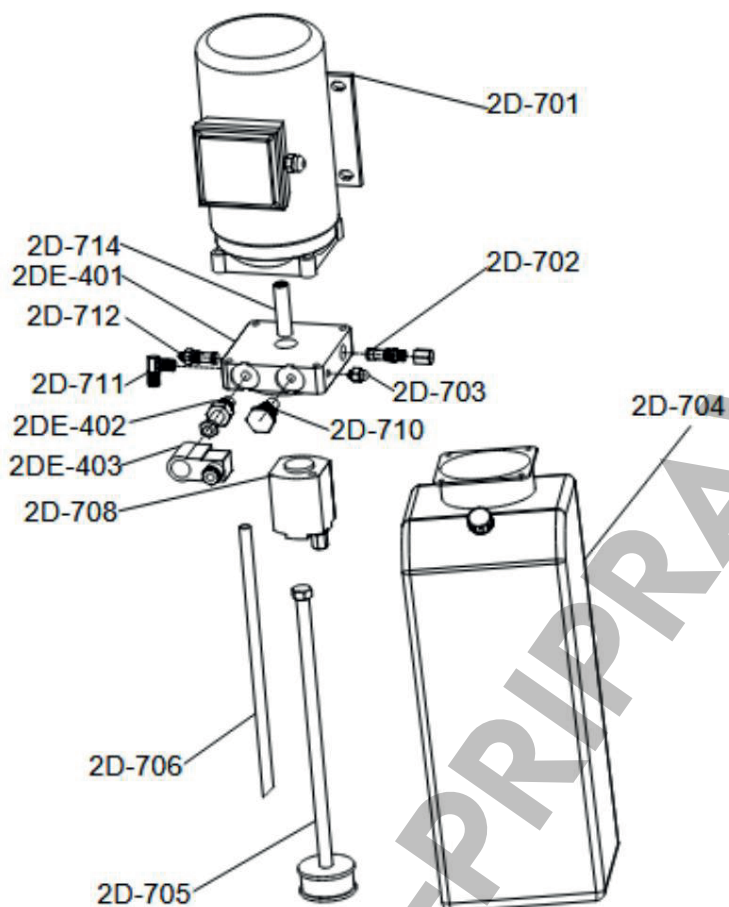


S/N	název	množství
2D-301	Bota	16
2D-302	Gumový ochranný kryt	2
2D-303	Šroub s válcovou hlavou M8	4
2D-304	Vozík	2
2D-305	Průměr závlačky 4*60	4
2D-306	Aretační hřídel ramene f122	4
2D-307	Jaro	4
2D-308	Blokáda	4
2D-309	Kolík	4
2D-310	Segerovy prsteny f140	4
2D-311	Šroub	4



Symbol	název	Množství
2D-401	O-kroužek 48*6 mm	2
2D-402	O-kroužek 44*10 mm	2
2D-403	Kryt olejového válce	2
2D-405	Konektor olejového potrubí	1
2D-405/1	Konektor olejového potrubí s ventilem	1
2D-1102	Konektor olejového potrubí	1
2D-406	Píst	2
2D-407	O-kroužek 25*4 mm	2
2D-408	O-kroužek 63*5,7 mm	2
2D-409	Vodící kroužek 63*58*10mm	2
2D-410	Yring 63*48*10mm	2
2D-411	Pístnice	2
2D-412	Válec	1
2D-414	Řetězové kolo	2
2D-415	Hřídel	4
2D-101	Segerovy prsteny fi30	4
2D-416	Šroub s vnitřním šestihranem M8*16	4
2D-417	Stabilizátor	2
2D-418	Sada těsnících kroužků	2
2D-1101	Hlavní pohon	1

2DE-400



Symbol	název	Množství
2D-701	Motor	1
2D-702	Přepouštěcí ventil	1
2D-703	Džem	1
2D-704	Oleiová nádrž	1
2D-705	Potrubí pro sběr oleje	1
2D-706	Vratné olejové potrubí	1
2DE-403	Cívka spouštěcího ventilu	1
2D-708	Čerpadlo	1
2DE-402	Spouštěcí ventil	1
2D-710	Jednocestný ventil	1
2D-711	Korektor olejového vedení	1
2D-712	Škrticí klapka	1
2DE-401	Sedlo ventilu	1
2D-714	Konektor motoru-čerpadla	1

Schéma připojení olejového potrubí

LP	Název	Ks
2D-601	Olejová trubka (krátka)	1
2D-602	Olejová trubka (dlouhá)	1

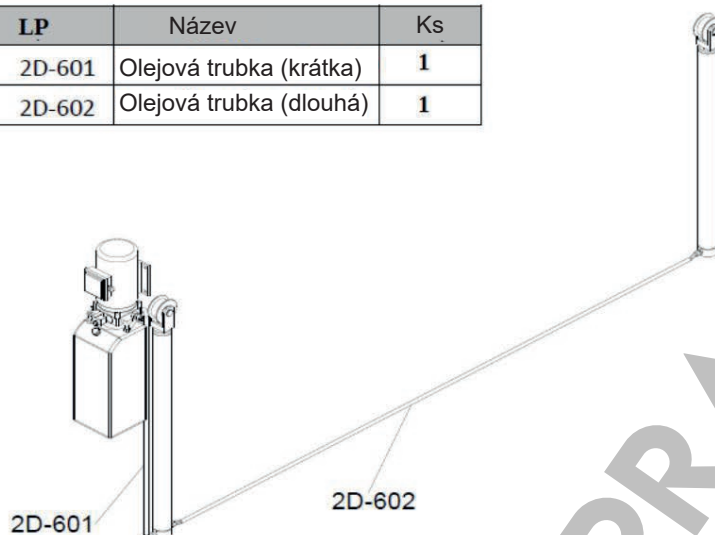
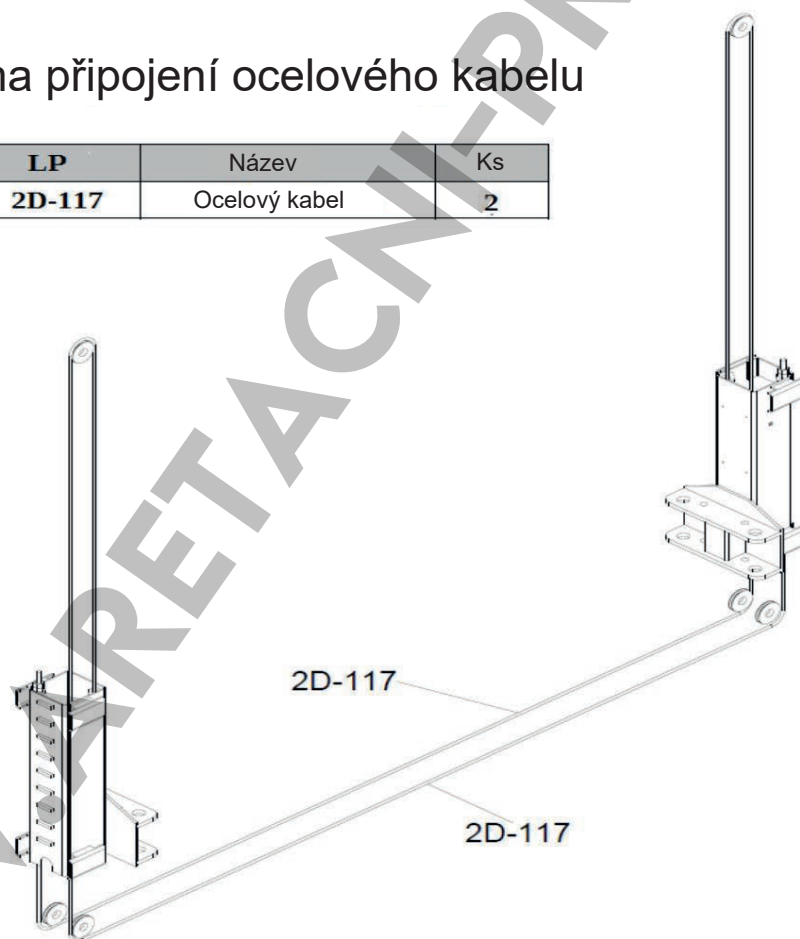
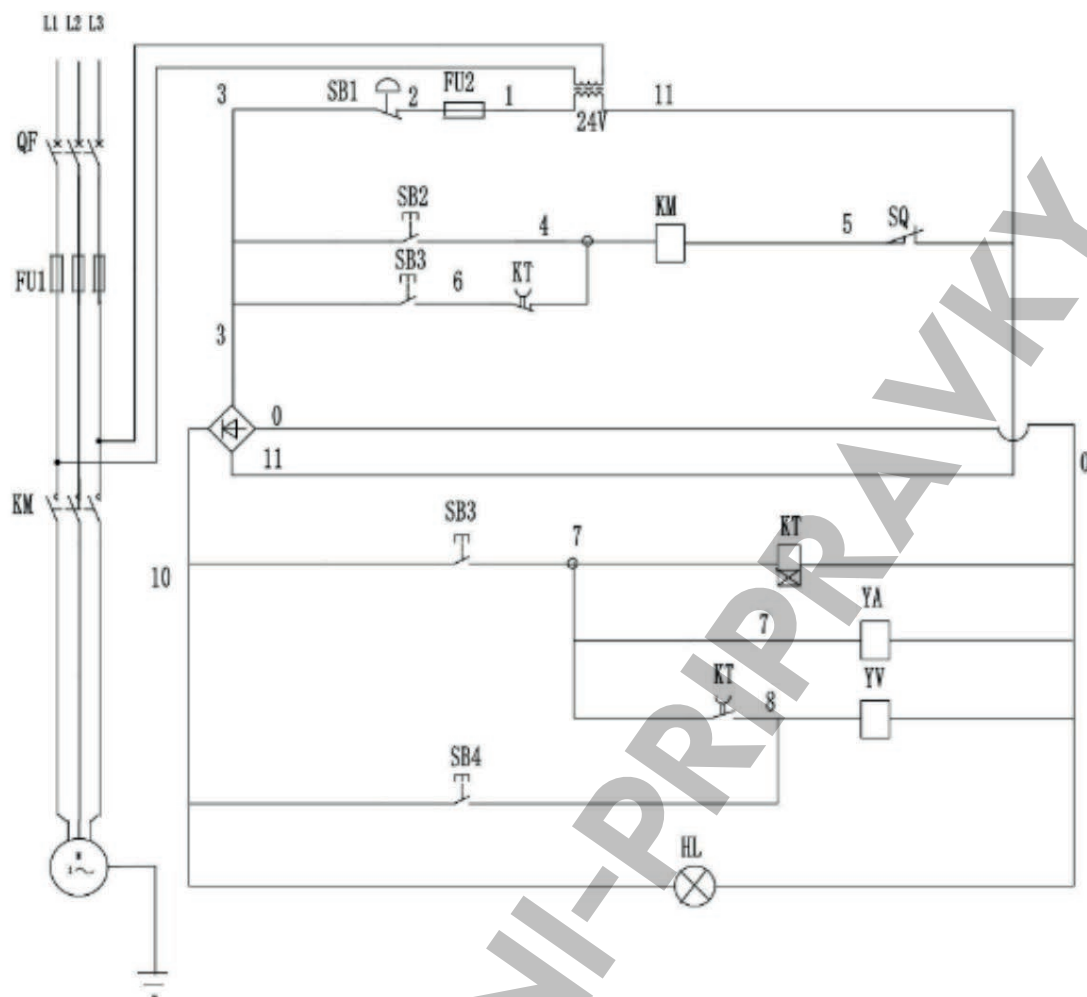


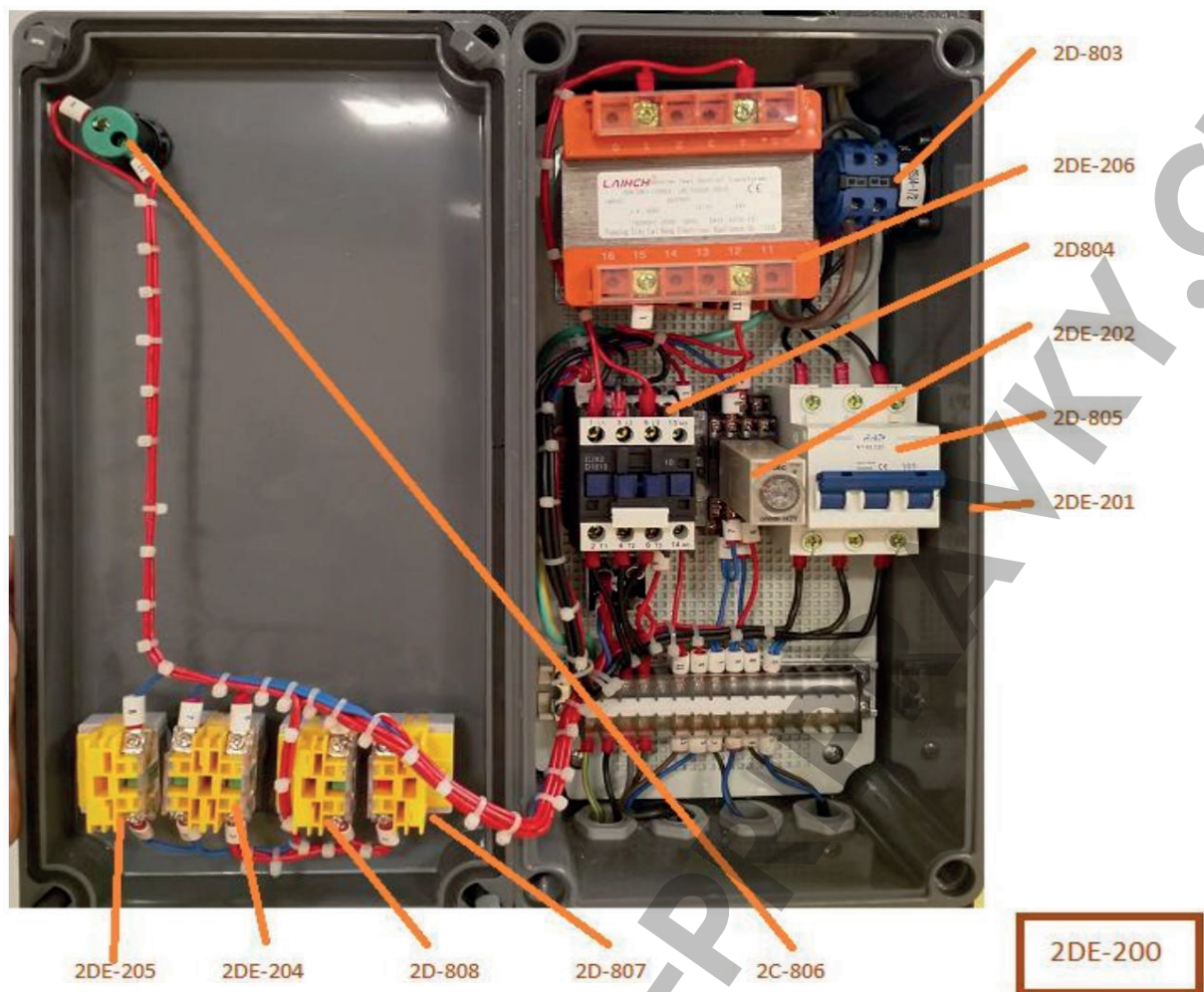
Schéma připojení ocelového kabelu

LP	Název	Ks
2D-117	Ocelový kabel	2





- SB1: Nouzové zastavení
 SB2: Tlačítko UP
 SB3: Tlačítko DOLŮ (spodní)
 SB4: Tlačítko LOCK
 KM: Stykač
 KT: Časové relé
 SQ: Koncový spínač
 HL: Indikátor napájení
 QF: Vypínač
 FU1: Pojistka 1
 FU2: Pojistka 2
 TC: Transformátor
 YV: Solenoidový ventil (spodní ventil)
 YA: Solenoid západky



Symbol	název	Specifikace	Množství
2DE-201	Pouzdro		1
2DE-206	Transformátor		1
2D-803	Hlavní vypínač	400V, 100VA,	1
2D-804	Stykač	CJX2-1810/24V	1
2D-805	Pojistka	DZ47-60 -D20A-	1
2D-806	Kontrolka napájení	AD16/24V	1
2D-807	Nouzový vypínač		1
2D-808	Tlačítko (zvedání)	LAY37	1
2DE-202	Vysílač času		1
2DE-204	Tlačítko (dolní)		1
2DE-205	(uzamknout) tlačítko		1

UPOZORNĚNÍ!!!

Vzhledem k neustálému zdokonalování výrobků jsou fotografie a nákresy v tomto návodu pouze ilustrativní a mohou se lišit od zakoupeného zboží.

Tyto rozdíly nemohou být důvodem k podání stížnosti.

Jabłonna – Estate 12

23-114 Jabłonna

NIP: 712-254-67-61

tel. 81-565-71-71, fax 81-470-93-67, sklep@phu-szczepan.pl, www.phu-szczepan.pl, www.redats.pl

ES prohlášení o shodě
CE-22

PHU SZCZEPAN Krzysztof Szczepaniak Jabłonna
– Matt 12 23-114 Jabłonna

Továrna:

Nantong Balance Mechanical & Electric Co., Ltd.

Jiangtian Road, průmyslová zóna Binhai, Qidong, Nantong, Jiangsu, PR Čína

Produkt:

Dvouloupový hydraulický zdvih se spodním připojením Model:

REDATS L-220 (PL-4.0-2DE)

Sériové číslo:.....

Prohlašuje s plnou odpovědností na základě: Certifikátu ES,

číslo CE-MC-210617-037-01-5A z 2021/06/25 vydaného Notifikovaným certifikačním orgánem číslo CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15, D15 AKK1, Irsko, že výrobek splňuje základní požadavky směrnice: 2006/42/ES a podrobné požadavky obsažené v harmonizovaných normách

EN ISO 12100:2010, EN 1493:2010, EN 60204-1:2018

Toto prohlášení je základem pro označení výrobku značkou CE.

Toto prohlášení se vztahuje pouze na strojní zařízení ve stavu, v jakém bylo uvedeno na trh, a nevztahuje se na součásti přidané konečným uživatelem nebo na následné operace, které provedl.

Technická dokumentace je k dispozici v sídle PHU SZCZEPAN Krzysztof Szczepaniak, Jabłonna Matka 12; 23-114 Jabłonna.

Jabłonna – Estate, říjen 2022



ZÁRUČNÍ PODMÍNKY A ZÁRUČNÍ LIST

1. PHU SZCZEPAN Krzysztof Szczepaniak se sídlem v Jablónně u Lublinu, Jabłonna - Majatek 12, 23-114 Jabłonna (dále jen „ručitel“) poskytuje na níže uvedené zboží záruku za níže uvedených podmínek.
2. Záruční doba je 24 měsíců ode dne převzetí zboží zakoupeného u Ručitele Kupujícím nebo jeho obchodní partner. Po uplynutí záruky poskytuje Garant placené servisní služby na náklady kupujícího. Kupující pozbývá práva ze záruky, poruší-li její obchodní podmínky, zejména pokud montáž a periodické kontroly výrobce provádí jiná osoba než autorizovaný servis prodejce zařízení REDATS (dále jen "autorizovaný servis Ručitele").
3. Podkladem pro poskytnutí záruky je tento záruční list s razítkem a podpisem prodávajícího nebo doklad o koupi (účtenka, faktura) a montážní protokol vyhotovený autorizovaným servisem garanta spolu s kartou pravidelné kontroly výrobce.
4. Odpovědnost ručitele z této záruky je omezena na dodané a použité zboží v Polsku.
5. Ručitel odpovídá pouze za vady zboží vzniklé z důvodů spočívajících v samotné věci nebo v důsledku chyb technologické během výroby.
6. V případě výrobních a materiálových vad zboží v záruční době garantuje po při kontrole oprávněnosti reklamace zajistí bezplatné odstranění vad do 90 dnů ode dne převzetí vadného zboží (tato lhůta se může zpozdít z důvodů nezaviněných Garantem). Ručitel se zavazuje dodat zboží oprávněné osobě ze záruky na vlastní náklady do místa, kam bylo dodáno v době prodeje.
7. Nulová kontrola je součástí montážní služby prováděné autorizovaným servisem Garanta. První kontrola by měla být provedena přesně po 2 měsících od nulového bodu (pouze v případě instalace přes Garanta), přičemž platí zásada, že kontrola musí být provedena ± 10 dnů od uplynutí termínu kontroly. Další kontrola by měla být provedena v souladu s kartou periodických kontrol. Kupující je povinen provádět pravidelné kontroly včas. Pravidelné kontroly mají zajistit bezpečné používání zařízení.
8. Osoba uplatňující záruční práva by měla doručit zboží do kanceláře Ručitele na náklady Ručitele.
9. Kupující je povinen umožnit Garantovi kontrolu důvodů nahlášené reklamace, jinak se změní termín záručních oprav.
10. Záruka se nevztahuje na zboží poškozené v důsledku:
 - nesprávná doprava zboží kupujícím,
 - obsluha a údržba zboží prováděná v rozporu s návodem k obsluze,
 - instalace provedená jinou osobou než autorizovaným servisem Garanta,
 - provozování zboží v nepříznivých klimatických podmínkách, které přesahují pokyny uvedené v Návodu servis,
 - nesprávné použití - nedodržení doporučení a termínů údržby zařízení uvedených v návodu servis,
 - použití vlastních prvků výbavy kupujícího bez předchozí dohody s garantem,
 - Kupující provádí úpravy a opravy bez předchozí dohody s Garantem,
 - mechanické poškození – praskliny, škrábance, rozdrčení,
 - škody způsobené třetími osobami nebo v důsledku nahodilých událostí a přírodních katastrof.
11. Jakékoli poškození uvedené v bodě 10 nebo jiné způsobené zaviněním Uživatelé mohou být opraveny vlastním jménem
Náklady.
12. Záruka se nevztahuje na údržbu a servisní činnosti popsané v uživatelské příručce, tj. výměnu oleje, mazání kluzných částí atd., jakož i na části stroje podléhající opotřebení (např.).
13. V případě neoprávněné reklamace nebo vady vzniklé zaviněním Zákazníka hradí Zákazník náklady vzniklé Garantovi, které mohou zahrnovat cestovné, náklady na kurýra, náklady na technickou kontrolu, náklady na opravu, náklady na vyměněné součásti a čištění spotřební komponenty.
14. Nepodstatné vady zboží, které zůstávají po montáži neviditelné a nemají vliv na jeho užitnou hodnotu, např. škrábance, oděrky laku, změna barvy plastových prvků, nepodléhají reklamaci.
15. Pokud vadu nelze odstranit a produkt je stále způsobilý k užívání, má uživatel právo:
pro návratnost hodnoty kompenzující snížení kvality produktu,
o výměnu vadného výrobku za plně funkční,
16. V souvislosti s poskytnutím záruky prodávající vylučuje odpovědnost ze záruky. To však není tento případ spotřebitelů.

VYPLNÍ PRODEJCE:

Datum prodeje produktu:

Název a symbol produktu:.....

.....

..... Prodávající: (razítko a podpis)	 Kupující: (datum a podpis)
Servisní opravy	Datum, podpis, razítko

INSTALAČNÍ PROTOKOL

(místo a datum)

1. Instalace výtahu

Dvouloupcové	Čtyřsloupový	nůžkový
--------------	--------------	---------

2. Provozní školení

Hotovo	Neprovedeno
--------	-------------

3. Uklizeno

Ano	NE
-----	----

4. Kontrola pod zatížením

Ano	NE
-----	----

5. Ukotvená

	M18 (ze sady)	M16	M20	Chemikálie	Osvědčení
ANO NE					

6. Podrobnosti o zařízení

Výrobce/distributor	Modelka	Sériové číslo	Rok výroby

7. Údaje o zákazníkovi/zhotoviteli

--	--

8. Způsob platby

Vybraná hotovost:	Převod:	Email/Fv:
-------------------	---------	-----------

Instalace.....

Komentáře – patro

.....
.....

Kotvy.....

.....

Olej.....

Spolu.....

1. Vyrobeno

2.Vyrobil.....

.....

Datum služby (rr/mm/dd)/...../...

Podpis a razítko

Zákazník prohlašuje, že uvedené místo montáže výtahu bylo provedeno v souladu s
s technickými podmínkami stanovenými výrobcem.

Protokol o montáži autovýtahu byl zpracován pro zápis do evidence UDT v souladu se zák 21. prosince 2000 o technické kontrole (Sbírka zákonů ze dne 31. prosince 2000) Výtah musí být registrován a schválen k provozu Úřadem technické kontroly. K tomuto účelu musí být Úřadu technické inspekce předloženy dva soubory evidenční dokumentace, tj. tento montážní protokol, krátký technický popis, návod k obsluze, elektrické schéma, schéma napájení, protokol o měření elektro, stavební díl protokol, certifikát shody a situační náčrt. Výtah je schválen k provozu až po převzetí zařízení Úřadem technické inspekce.

WWW.ARETACNI-PRIPRAVKY.CZ

Periodická kontrolní karta výrobce

Ne	Čas	Plánovaný termín	datum provedení	Podpis a pečeť
	2 měsíce od instalace			
II	4 měsíce od předchozí kontroly			
III	6 měsíců od předchozí kontroly			
IV	6 měsíců od předchozí kontroly			
V	6 měsíců od předchozí kontroly			
VI	6 měsíců od předchozí kontroly			
VII	6 měsíců od předchozí kontroly			
VIII	6 měsíců od předchozí kontroly			
IX	6 měsíců od předchozí kontroly			
X	6 měsíců od předchozí kontroly			
XI	6 měsíců od předchozí kontroly			
XII	6 měsíců od předchozí kontroly			
XIII	6 měsíců od předchozí kontroly			
XIV	6 měsíců od předchozí kontroly			
15	6 měsíců od předchozí kontroly			
XVI	6 měsíců od předchozí kontroly			
XVII	6 měsíců od předchozí kontroly			
XVIII	6 měsíců od předchozí kontroly			
19. století	6 měsíců od předchozí kontroly			
XX	6 měsíců od předchozí kontroly			

Identifikace:

model REDATS	
Modelové číslo	
Sériové číslo	
Jmenovitá kapacita (Q)	
Navržené zdroje (CD)	10 000 cyklů
Datum zahájení provozu	
Datum vytvoření deníku údržby	
Uživatel (Kontaktní údaje a adresa společnosti)	
Konzervátor (kontaktní údaje a adresa společnosti)	
Úřad technické inspekce (kontaktní údaje a razítko)	

Výpočet zdrojů			
Kde: C – zdroje [cykly] CP - hodnota zdroje odhadnutá během předchozího hodnocení výtahu, pro nový výtah předpokládejte $C_p=0$ f1 – bezpečnostní faktor, předpokládejte 1,3 v případě přibližných údajů; 1.5 v případě neznámé historie výtahu d - počet dnů provozu výtahu v hodnoceném období za rok je průměrný 250 pracovních dnů n – průměrný denní počet zdvihacích cyklů Q – jmenovitá nosnost zvedáku v kg Qi – maximální hmotnost zvedaného vozu v kg			
Ne	Parametr operace zdvihu	Hodnota	Podpis
1	Datum předchozího hodnocení zdrojů nebo zahájení provozu		
2	Jsou technické kontroly a údržba prováděny včas a v souladu s doporučeními obsaženými v návodu ke zvedání?	ANO NE	
3	Průměrný denní počet cyklů zvedání a spouštění vozidla	n=	
4	Maximální hmotnost zvednutých vozidel [kg]	Qi=	
Hodnocení zdrojů			
Životnost jacku je dosažena, když $C > CD$ (10 000 cyklů) nebo je $\leq 0 \%$			

KARTA ÚDRŽBY AUTOVOZU

model REDATS			
Modelové číslo			
Sériové číslo			
Údržbu provedl:			
Jméno a příjmení:			
Kvalifikační certifikáty:			
Provedené akce			
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			
9			
10			
Předchozí hodnota zdroje			Potvrzuji správnost údajů pro výpočty zdrojů (Čitelný uživatelský podpis)
Doba použití (pracovní dny)			
Průměrný denní počet cyklů			
Maximální hmotnost zvednutých vozidel			
Zdroj vypočítaný			
Zdroje[cykly]=		Zdroje[%]=	
Zdroje ANO ☐ NE ☐		Podpis a pečeť	

model REDATS			
Modelové číslo			
Sériové číslo			
Údržbu provedl:			
Jméno a příjmení:			
Kvalifikační certifikáty:			
Provedené akce			
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			
9			
10			
Předchozí hodnota zdroje			Potvrzuji správnost údajů pro výpočty zdrojů (Čitelný uživatelský podpis)
Doba použití (pracovní dny)			
Průměrný denní počet cyklů			
Maximální hmotnost zvednutých vozidel			
Zdroj vypočítaný			
Zdroje[cykly]=		Zdroje[%]=	
Zdroje ANO ☐ NE ☐		Podpis a pečeť	

KARTA ÚDRŽBY AUTOVOZU

model REDATS			
Modelové číslo			
Sériové číslo			
Údržbu provedl:			
Jméno a příjmení:			
Kvalifikační certifikáty:			
Provedené akce			
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			
9			
10			
Předchozí hodnota zdroje			Potvrzuji správnost údajů pro výpočty zdrojů (Čitelný uživatelský podpis)
Doba použití (pracovní dny)			
Průměrný denní počet cyklů			
Maximální hmotnost zvednutých vozidel			
Zdroj vypočítaný			
Zdroje[cykly]=		Zdroje[%]=	
Zdroje ANO ☐ NE ☐		Podpis a pečeť	

model REDATS			
Modelové číslo			
Sériové číslo			
Údržbu provedl:			
Jméno a příjmení:			
Kvalifikační certifikáty:			
Provedené akce			
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			
9			
10			
Předchozí hodnota zdroje		Potvrzuji správnost údajů pro výpočty zdrojů (Čitelný uživatelský podpis)	
Doba použití (pracovní dny)			
Průměrný denní počet cyklů			
Maximální hmotnost zvednutých vozidel			
Zdroj vypočítaný			
Zdroje[cykly]=		Zdroje[%]=	
Zdroje ANO ☐ NE ☐		Podpis a pečeť	